

limka®

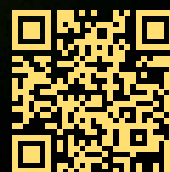
INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

OKTÓBER 2017



levoča
UNESCO

stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code





NOVÉ *jesenné a zimné* KOLEKcie!

OBSAH

str. 4-5
Pohľad
Petra Župníka

str. 7
Reakcia MZ na vyjadrenia
starostu Sp. Hrhova

str. 9
Z činnosti MsP

str. 11
Najstaršia Levočanka

str. 13
Harmonorgam
vývozu odpadu

str. 14-15
František Horniak

str. 16-18
Program
KINO + DIVADLO

str. 19
Levočské knižné
popoludnie

str. 25
Voľby do OSK 2017

str.30
Grafikon MHD v Levoči

Foto na obálke
Peter Župník

Párslov

na úvod

Vážení Levočania!

Život beží závratnou rýchlosťou, prináša nám pekné, no žiaľ i ťažšie chvíle. Jednou z tých ťažkých chvíľ je, keď nás opustí náš blízky priateľ, kolega či známy. A určite to bolí najviac, keď to je náš milovaný člen rodiny.

Aj nás opustil náš priateľ a kolega, poslanec Anton Drahomírecký. Nebudem tajiť, bol mi blízky, pracovne – no najmä ľudsky. Bude nám i rodine určite chýbať. Život ide ďalej, na uvoľnené miesto po zosnulom Antonovi Drahomíreckom nastúpil a zložil zákonom predpísaný sľub poslanec Šimon Jeseňák. Všetci mu prajeme, aby pri výkone funkcie poslanca dokázal naplniť svoj mandát úspešnými rozhodnutiami pre dobro nášho mesta.

Máme tu jeseň!

Toto ročné obdobie môže byť pochmúrne, daždivé či sychravé, ale jeseň býva aj najkrajším ročným obdobím. Je najmä vtedy, keď prichádza babie leto, keď pomaly žltne listie na stromoch a príroda hýri farbami. Október je mesiacom úcty k starším. Staroba je prirovnávaná k jeseni života, no i tá môže byť tak ako toto ročné obdobie príjemnou časťou života. Je to predovšetkým vtedy, keď človek na zaslúženom odpočinku prežije čas v kruhu svojich najbližších priateľov, detí a vnúčat. Preto prajem našim seniorom, nielen v tomto mesiaci úcty k starším, pevné zdravie a pohodu. Chcem vyjadriť jedno veľké ďakujem za roky prežité v práci, budovaní a tvorivej činnosti pre svoje okolie a pre naše mesto. Ďakujem.

Milan Majerský,
primátor mesta

limka

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. Vydáva: Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník II., číslo 10. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4350 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055, **Grafická úprava a sadzba:** Vladimír Malák, Kamil Tomčofčík. **Inzercia:** Mesto Levoča. Tlač: Reklamný servis, s. r. o., Kysucké Nové Mesto. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší skorší pracovný deň. Nevýžiadané materiály a fotografie nevraciam. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** PhDr. , Mgr. Jozef Cvoliga. **Výkonný redaktor:** Mgr. Kamil Tomčofčík. **Jazyková korektúra:** Mgr. Mária Guffová. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Lazorová, Mgr. Dagmar Spišská, Bc. Vladimír Malák, Mgr. Kamil Tomčofčík, Mgr. Mária Guffová. Adresa redakcie: Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča. Tel.: 053 451 2467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoca.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedlňujeme.

Pohľad Petra Župníka

Pre Levočanov známy, sused či kamarát. Pre svet fenomenálny fotograf. Vystavoval v Paríži, Tokiu, New Yorku, Prahe či Bratislave. O pár dní otvorí Peter Župník svoju výstavu i v Levoči. Ponúkne vlastný pohľad na svetové (ako ho sám nazýva) dielo Majstra Pavla z Levoče – oltár v kostole sv. Jakuba, pekne zblízka!

Zhovárala sa Andrea Čajová.
Foto: Kamil Tomčofčík

Peter Župník žije v súčasnosti vo Francúzsku. Domov, na východné Slovensko však chodí neustále. Tentokrát je dôvodom jeho návratu do Levoče ukončenie projektu, na ktorom pracoval od roku 2014. Pán Župník, čo pripravujete v Levoči?

„Domov som sa vrátil z dobrého dôvodu. Vrátil som sa dokončiť posledné práce na výstave, ktorá je venovaná oltáru Majstra Pavla v kostole sv. Jakuba. Pracoval som na nej počas troch rokov, avšak finalizujem ju už od leta. V roku

2014 sa mi podarilo nafotografovať oltár zblízka v čase, kedy sa reštauroval. Hľadal som spôsob, akým možno ukázať oltár zblízka, a tak ako ho doposiaľ možno málo ľudí videlo. Podarilo sa mi nám to skrz výstavu, ktorá bude prebiehať od 6. októbra 2017 až do februára budúceho roka v Spišskom múzeu v Levoči.“

Levoča si tento rok pripomína 500. sté výročie dokončenia asi najznámejšieho diela Majstra Pavla, oltára v kostole sv. Jakuba. I Vaša výstava

bude oslavovať práve toto dielo. Čo pre Vás oltár znamená a čo naň hovoríte teraz, keď ste ho mohli spoznať i trochu inak, zblízka?

„Ja to mám na etapy. Vyrastal som v Klčove a spomínam si, že keď som ako dieťa prišiel do Levoče, tak sa mi to mesto zdalo obrovské s kostolom s vysokou kostolnou vežou. Vedel som, že za tými múrmi niečo je. Občas som sa do kostola i pozrel, lenže vtedy bol pre mňa oltár ešte nedostupný, nedotknuteľný. A potom som začal navšte-





vovať ľudovú školu umenia, tak sa to vtedy volalo. Na výtvarnom odbore som sa dostal k Petrovi Krupovi a ten nám o tom Majstrovi Pavlovi z Levoče začal rozprávať viac. A vtedy sa začala tá alchymia. Počas štúdia na Škole úžitkového výtvarníctva som sa ďalej len utvrdil v tom, že tá naša Levoča je fakt výnimočná. Stále to tak vo mne rezonovalo počas štúdií v Prahe i neskôr, keď som sa vybral do sveta. A našťastie som sa v tom roku 2014 dozvedel, že sa oltár reštauruje. Spravil som všetko preto, aby som sa dostal na to lešenie a do reštaurátorských ateliérov. A potom som si robil „výlety“ a jazdil som z Paríža fotiť oltár.“

Ako dlho trvalo, kým ste vyfotili všetko, čo ste chceli?

„No, nestihol som všetko, čo som chcel. Keď som sa po prvýkrát dostal na lešenie, ja som chcel odísť. Uvedomil som

si, že sa to nedá všetko zvečniť. Až tam hore, blízko k oltáru som si uvedomil, čo je za komplexné, neskutočné dielo. V dvojmetrovej blízkosti od oltára bolo zrazu predom mnou toľko tých detailov, že som nevedel nájsť spôsob, ako to spracovať. Bolo to veľmi náročné. Dešifrovať tie detaily mi trvalo mesiace. Keď som neskôr sedel doma za počítačom a obzeral tisíce záberov, tak som stále objavoval nové veci, ktoré by som chcel ísť opakovanne na ten oltár pozrieť. Bolo to časovo veľmi limitované.

Oltár v kostole sv. Jakuba poznáte a venujete sa mu skutočne dlhé roky. Bolo však niečo, čo Vás pri tom pohľade zblízka predsa len prekvapilo?

„Byť v tesnej blízkosti oltára je niečo úplne iné. Je to zázračné teleso. Oltáre vždy plnili funkciu ohúrenia a spojenia s Bohom a náboženstvom. A človek si kladie otázku, že ako je to vôbec mož-

né, že je tam toľko detailov. Oltár je neskutočne komplexný, je geomericky vymyslený, má vnútornú logiku, bez chao su. Človek sa v tom lese fiál hore doslova stratí. Oltár má navyše i druhú, zadnú stranu, ktorú mi v kostole nikdy nevidíme, ktorá schováva ďalšie úžasné veci. Oltár má samozrejme i vnútro, kam sa už vôbec pozrieť nemôžeme. Snažil som sa dokonca robiť také pokusy, že som fotil niečo, čo som ani nevidel. Oltár je jednoducho veľmi sofistikovaný a pre mňa absolútne nádherný organizmus.“

Oltár je pre väčšinu ľudí nedotknuteľný. Vy ste sa ho, pán Župník, predsa len dotkli. Aký je to pocit?

„Úžasný. Ten prvý moment, keď som tam stál pred Madonou je neopísateľný. Je to doslova ohúrenie. Myslím si, že i sám Majster Pavol, keď stál pred tým oltárom po jeho dokončení musel mať úžasný pocit. Musel vedieť, že toto svoje dielo už neprekoná. Je to skutočne jeho životné dielo. Oltár vznikol v dobe DaVinciho, Michelangela. V dobe, v ktorej vznikli najsilnejšie umelecké diela našej civilizácie a kultúry. Ten oltár je skutočne svetový. Vlni som podnikol vzdelávací výlet do Florencie a tam som pocítil a pochopil, že tá energia v oltári tam je a je rovnaká.“

To, čo ste v rámci Vašej práce s oltárom spoznali bude prístupné i verejnosti prostredníctvom výstavy Pohľad v Spišskom múzeu v Levoči už od 6. októbra, teda o pár dní. Čo na návštevníkov na výstave čaká?

„Rozdelená je do dvoch miestností. Prvá miestnosť na Radnici v Levoči bude patriť fotografiám poslednej večere. V druhej veľkej miestnosti sú fotografie oltárnej skrine a jej detailov. O detaily oltára, ktorými som chcel poskytnúť komplexnejší pohľad na toto majstrovské dielo. Pripravený je i katalóg, ktorý je rozdelený na tri časti. Tvorí ho posledná večera, časť Madona a tí druhí a poslednú časť tvorí architektúra a dialóg tvarov. Všetci sú vítaní. Veľmi sa tešíme.“

Výstava Pohľad s fotografiami Petra Župníka bude pre verejnosť prístupná od 6. októbra 2017 v Slovenskom národnom múzeu – Spišskom múzeu v Levoči.

Rekonštrukcie v meste začali

Už v predchádzajúcich číslach Levočského informačného magazínu sa mohli občania nášho mesta dočítať o viacerých plánovaných rekonštrukciách na území nášho mesta. Na začiatku septembra sa spustilo hneď niekoľko opráv.

Štúrova ulica sa už rekonštruje!

Azda najrozsiahlejšou rekonštrukciou prechádza práve Štúrova ulica, ktorá predstavuje najbližšiu prístupovú komunikáciu medzi sídliskom Pod vinicou a mestskou poliklinikou. Stavebné práce na tejto ulici začali ešte počas letných prázdnin, v júli tohto roka. Predpokladané ukončenie prác odhaduje vedenie mesta Levoča na december 2017. „Predmetom stavebných prác je rekonštrukcia miestnej komunikácie na Štúrovej ulici, ktorá bude pozostávať z jej rozšírenia, vybudovania jednostranného chodníka pre peších, priechodov pre chodcov, vstupov a vjazdov do príľahlých nehnuteľností. Súčasťou stavebných prác je aj vybudovanie oporného múru“, ozrejmil podrobnosti opráv zástupca primátora mesta Jozef Cvoliga. Aj napriek rozsiahlym rekonštrukčným prácam je komunikácia pre občanov naďalej prístupná s minimálnymi zdržaniami. Hodnota prác sa na základe výsledkov verejného obstarávania vyšplhá približne na 225 tisíc eur.

Obyvatelia spomínaného sídliska Pod vinicou a príľahlej Okružnej ulice budú môcť vo svojom okolí čoskoro využívať nové opravené cesty, chodníky či dokonca schodiská. Okrem spomínanej Štúrovej ulice totiž prechádza rekonštrukciou i blízke okolie sídliska. „Predmetom stavebných prác je rekonštrukcia asfaltového krytu na miestnej komunikácii na Okružnej ulici, rekonštrukcia asfaltového krytu chodníkov v lokalite Pod vinicou a vyvolaná výšková úprava uličných vpustí a zároveň rekonštrukcia schodísk a terénnych kaskád na predmetných chodníkoch. Zrekonštruované schodiská a terénne kaskády sa zrealizujú zo zámkovkej dlažby a palisádových obrubníkov“, dodal Jozef Cvoliga. Okrem rekonštrukcie spomínaných komunikácií a chodníkov čakajú opravy i prístupové cesty v katastrálnom území mestskej časti Závada. Obyvatelia Závady sa môžu tešiť na

nový chodník vedúci ku kostolu a na opravené dláždené parkoviská. „Účelom stavby je rekonštrukcia dláždenej prístupovej komunikácie ku kostolu a vybudovanie odvodňovacieho dláždeného rigola pozdĺž komunikácie. Zároveň sa zrealizuje aj rekonštrukcia dláždeného parkoviska. Naplánované je i zriadenie pozdĺžnej drenáže, ktorá bude zaústená do jestvujúcej šachty za účelom odstránenia nevyhovujúceho technického stavu, vyplývajúceho z deformácie povrchu dlažby na predmetnom parkovisku“, podrobnosti rekonštrukčných prác vysvetlil zástupca primátora Jozef Cvoliga. Projekt rekonštrukcie chodníkov a ciest v Levoči a jej príľahlej mestskej časti Závady sa začal v septembri a ukončenie prác sa odhaduje na november tohto roka. Na základe verejného obstarávania sa hodnota stavebných a rekonštrukčných prác odhaduje na takmer 75 tisíc eur.

Košická brána je už uzavretá!

Vstup na námestie Levoče prechodom cez Košickú bránu je už niekoľko týždňov uzavretý. Tak, ako vedenie mesta avizovalo, čaká historickú a neoddeliteľnú súčasť námestia Levoče rozsiahla rekonštrukcia. Práce na novom šate Košickej brány, pochádzajúcej z 13. storočia začali už koncom augusta a kedysi hlavný vstup do kráľovského mesta by mal byť otvorený ešte v novembri tohto roka. Historickú pamiat-

ku čaká podľa slov zástupcu primátora mesta kompletná premena. „Stavebné práce na exteriéri stavby spočívajú v sanácii objektu proti vlhkosti, obnove fasády, výmeny a doplnenia klampiarskych výrobkov, doplnenie drevených okeníc na oknách bránovej veže a realizácie bleskozvodu. Stavebné práce v okolí Košickej brány predstavujú úpravu spevnených plôch vozovky v mieste prejazdu bránou a jej bezprostredným nadväzujúcim okolím s cieľom odvedenia povrchových dažďových vôd do nových kanalizačných šacht v komunikácii, rekonštrukciu ležatej dažďovej kanalizácie, doplnenie verejného osvetlenia v mieste prechodu peších, ilumináciu veže a doplnenie prvkov drobnej architektúry“, dodal Jozef Cvoliga.

Košická brána v Levoči víta Levočanov i turistov pri vstupe do mesta už storočia. Je neoddeliteľnou súčasťou minulosti a podľa vedenia mesta i súčasnosti a budúcnosti mesta. Preto sa mesto rozhodlo do jej rekonštrukcie investovať. Na základe verejnej súťaže je predpokladaná hodnota prác vyčíslená na 245 tisíc eur. „Predmetom stavebných prác je rekonštrukcia fasády Košickej brány a súvisiace stavebné úpravy povrchov v jej okolí s cieľom naplniť zámery Mesta Levoča obnoviť exteriér objektu Košickej brány ako vstupnej brány do historickej časti mesta, a tak podporiť rozvoj turistického ruchu a ďalších funkcií na Námestí Majstra Pavla“, vysvetlil zástupca primátora Jozef Cvoliga.

V prípade dobrého počasia sa budú môcť Levočania tešiť z nových zrekonštruovaných častí mesta už čoskoro.

-tea-



Reakcia poslancov Mestského zastupiteľstva v Levoči na článok týždenníka .týždeň z 20. augusta 2017 – „Nie vždy sused pomôže“.

Vysoký plot medzi susedmi

Mestské zastupiteľstvo v Levoči si v týždenníku .týždeň vyslúžilo kritiku od svojho kolegu v regióne, starostu Spišského Hrhova Vladimíra Ledeckého. Pán starosta sa odvoláva na dôležitosť spolupráce, dobrých vzťahov a dôvery. Možnosť vyjadrenia sa k svojim tvrdeniam mestu Levoča a jeho zástupcom už nedal. Vo svojom príspevku vyjadruje sklamanie nad „(ne) spoluprácou“ mesta Levoča pri výstavbe verejného vodovodu pre obyvateľov Hrhova. Mestské zastupiteľstvo v Levoči a jeho poslanci majú však na záležitosť iný názor.

Obec Spišský Hrhov v priebehu rokov i pod vedením jej dlhoročného starostu závažne rastie a prosperuje. Aj vďaka tomuto úspechu je pána starostu viac počuť i vidieť. Pán starosta tak využil svoje súčasné postavenie a k problému sa vyjadril. Jednostranne!

Kým Hrhov tlačil náklady na výstavbu vodovodu na minimum, vedenie Levoče chránilo mestský majetok. Jednoduché povedané - obec i mesto tak hájili svoje záujmy a najmä záujmy a peniaze občanov.

Problém v Spišskom Hrhove nastal, keď sa do obecných studní kvôli suchému počasiu dostala minerálna kyslá voda. Obec sa nedostatok rozhodla riešiť výstavbou nového verejného vodovodu, ktorý sa mal po súhlase vodárni napojiť na radový vodovod z Levoče. K výstavbe vodovodného potrubia pre obyvateľov Hrhova však doposiaľ nedošlo. Vladimír Ledecký, starosta obce, vidí problém vo vedení mesta Levoča. Levočské mestské zastupiteľstvo však napojenie odsúhlasilo. Náklady na zriadenie vecného bremena mali predsta-

vovať približne 161 tisíc eur. Spišský Hrhov má však na tento účel len 10 tisíc. Vedenie mesta Levoča a mestskí poslanci sa však proti mnohým tvrdeniam starostu Ledeckého ohradujú. „Bol som prekvapený, keď som si prečítal článok v týždenníku .týždeň, že mesto Levoča nepomohlo svojmu susedovi s výstavbou vodovodu. Mesto Levoča má prijaté zásady hospodárenia, ktoré jasne hovoria, že minimálna odplata - a nie maximálna - ako vo svojom príspevku uvádza pán starosta Ledecký, za vecné bremeno je 15 eur za m². Tiež nie je pravda, že vodovod mal viesť poľom. Celá trasa vodovodu mala byť vedená v ceste, ktorá má potenciál stať sa rozvojovou osou minimálne v segmente cykloturistiky. Vodovod by v tomto prípade veľmi skomplikoval budovanie cykloturistického chodníka, keďže spomínaná cesta je jediným uceleným pozemkom vo vlastníctve mesta v tejto lokalite,“ oponuje poslanec mestského zastupiteľstva a zástupca primátora mesta Jozef Cvoliga.

Mestské zastupiteľstvo podľa slov zástupcu primátora mesta zvažilo pri rozhodovaní niekoľko faktorov. Jedným z nich bola i skutočnosť, že v čase podávania žiadosti mesto ešte nevlastnilo všetky pozemky, na ktorých malo byť potrubie vybudované a na ktorých obec od mesta žiadala zriadiť vecné bremeno. Výsledkom napojenia obecného vodovodu na mestský by mohol byť i nedostatok vody pre

obyvateľov Levoče. Mestské zastupiteľstvo si schopnosť vodovodu zabezpečiť čerpanie pitnej vody obyvateľom mesta Levoča a zároveň i obce Spišský Hrhov overuje v Podtatranskej vodárenskej spoločnosti. I na základe spomínaných skutočností sa mesto Levoča predsa len rozhodlo výstavbu vodovodu podporiť. Z prvotného odhadu výšky odplaty za zriadenie vecného bremena však mesto nemieni upustiť. „Musíme si uvedomiť, že mesto Levoča vyrubuje i samotným občanom mesta minimálny poplatok 15 eur za m². Iné spoločnosti, ktoré kladú napr. optické siete, túto sadzbu bez výhrad akceptujú. Mestské zastupiteľstvo sa potrebovalo vysporiadať s ponukou 10 tisíc eur ako odplatou za vecné bremeno. Odhad mesta bol 161 tisíc eur a poslaneckým návrhom sme sa dohodli, že budeme súhlasiť s výstavbou vodovodu. Mestské zastupiteľstvo dalo možnosť splácania celkovej sumy v ročnej splátke po 10 000 eur. Je to riešenie, ktoré umožňuje výstavbu vodovodu pre obyvateľov obce Spišský Hrhov,“ vysvetlil postoj mesta zástupca primátora Jozef Cvoliga.

Ako však vo svojom príspevku ďalej uviedol starosta Spišského Hrhova Vladimír Ledecký, projekt výstavby vodovodu pre občanov obce zmenia a pitnú vodu do obecných studní naženu inak. Možnosť financovania výstavby vodovodu na splátky však rovnako v príspevku nespomenul.



Mesto Levoča a
Vás pozývajú na



Slávnostné otvorenie nového multifunkčného ihriska

Podujatie sa uskutoční
5. októbra 2017 (štvrtok) o 11.00 hod.
vo vnútrobluku na ul. Jána Francisiho
za účasti primátora mesta Milana Majerského
a predsedu predstavenstva PSS, a. s.,
Imricha Béréša.



Projekt realizácie exteriérového multifunkčného ihriska bol spolufinancovaný z grantového programu PSS, a. s.

Tešíme sa na Vás.

Vyhlásenie volby hlavného kontrolóra mesta Levoča

Mestské zastupiteľstvo v Levoči uznesením č. 31/66 zo dňa 21. 09. 2017 vyhlasuje v súlade s ustanovením § 18a ods. 2 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov voľbu hlavného kontrolóra mesta Levoča na deň 16. 11. 2017.

1. Predpoklady na výkon funkcie hlavného kontrolóra:

- ukončené minimálne úplné stredné vzdelanie,
- spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu,
- bezúhonnosť,
- zdravotná spôsobilosť.

2. Náležitosti prihlášky kandidáta:

- titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, bydlisko, kontaktný údaj (telefón, e-mail),
- profesijný životopis s prehľadom doterajšej praxe s uvedenou pracovnou pozíciou,
- úradne osvedčený doklad o najvyššom dosiahnutom vzdelaní,
- výpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace,
- čestné vyhlásenie o spôsobilosti na právne úkony v plnom rozsahu nie staršie ako 3 mesiace,
- doklad o zdravotnej spôsobilosti na výkon funkcie hlavného kontrolóra nie starší ako 3 mesiace,
- písomný súhlas kandidáta so spracúvaním osobných údajov, vrátane ich uchovávaní a zverejňovania, na účel vykonania voľby hlavného kontrolóra mestským zastupiteľstvom.

3. Voľba hlavného kontrolóra sa na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Levoči č. 31/67 zo dňa 21. 09. 2017 uskutoční verejným hlasovaním v zmysle ustanovenia § 15 rokovacieho poriadku Mestského zastupiteľstva v Levoči.

4. Každý kandidát na funkciu hlavného kontrolóra mesta Levoča má právo v deň konania voľby na vystúpenie v mestskom zastupiteľstve v rozsahu 15 minút.

5. Hlavného kontrolóra volí mestské zastupiteľstvo na 6 rokov. Funkčné obdobie začína dňom 02. 01. 2018, ktorý je určený ako deň nástupu do práce.

Termín doručenia prihlášky kandidáta na funkciu hlavného kontrolóra mesta Levoča je najneskôr 02. 11. 2017 do 14.00 h. Miesto doručenia prihlášky kandidáta na funkciu hlavného kontrolóra mesta Levoča je podateľňa Mestského úradu Levoča, Námestie Majstra Pavla 4/4, 054 01 Levoča. Kandidát označí zadnú stranu obálky textom „Voľba hlavného kontrolóra – NEOTVÁRAŤ“.

Levoča 26. 09. 2017

PaedDr. Milan Majerský, PhD.,
primátor mesta Levoča

Milí Levočania

„Radosť rozdávaním rastie!“

V tomto duchu sa chceme my, dobrovoľníci farskej charity, s vami podeliť o radosť z toho ako sa nám darí. V septembri minulého roku sme s požehnaním nášho predsedu farskej charity a správcu farnosti pána dekana, upravili priestory na Námestí Majstra Pavla a začali tam naše pôsobenie. Začiatky neboli jednoduché. Ale i napriek tomu, radosť z toho ako dokážeme spolu pomôcť blížnemu, nám dodávala chuť nevzdávať sa. Naša dobrovoľnícka činnosť priniesla veľkú úrodu. Humanitárna pomoc sa dostala tam, kde bola potrebná, ale aj osočná. Na zozname našej farskej charity máme už 35 rodín, ktorým sa snažíme pomáhať oblečením, potravinami, sociálnym poradenstvom, ale hlavne tým, že sme tu pre nich. Ak si myslíte, že núdzou a chudobou dneška je finančné zabezpečenie, tak sa mýlite. Viac než nedostatok financií ubíja a berie chuť do života samota v ťažkých životných situáciách. Aj pre takú formu pomoci sme otvorení a poskytujeme ju hlavne vo svojom najbližšom okolí. Nie je potrebné písať koľko osatenia, či potráv sa vydalo cez farskú charitu. Avšak každý dobrovoľník farskej charity vie, že to sú len prostriedky ako byť nablízku človeku, ktorý žije vedľa nás. Naša pomoc tak nadobúda nevyčísliteľnú hodnotu ľudskosti a lásky. Prosíme vás, skúste to aj Vy! Nemusíte byť dobrovoľníkmi farskej charity, stačí mať oči srdca otvorené pre ľudí vo svojom okolí. Ak nám chcete pomôcť s doplnením oblečenia, alebo akoukoľvek inou formou pomoci, budeme radi a už teraz vám v mene tých, ktorým sa pomoc poskytnúť dakujeme. Potrebuje akúkoľvek zo spomínanej pomoci? Príďte, vaša prítomnosť je pre nás vzácna. Úprimnú vďaku vyjadrujeme vám všetkým, ktorí nám vo farskej charite pomáhate. Dakujeme.

Dobrovoľníci farskej charity v Levoči.

Levočská pohotovosť ošetrovala v lete najmä pacientov poštípaných hmyzom

Všeobecná nemocnica s poliklinikou Levoča, člen skupiny AGEL, ošetrila počas letných mesiacov viac pacientov ako v minulom roku. Najviac ich na pohotovosť prišlo s tým, že ich poštípal hmyz. Lekári z nemocnice upozorňujú, aby si pacienti uvedomili, že pohotovosť je súčasťou neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nenahrádza návštevu ambulantného lekára.

Lekárska služba prvej pomoci je určená pre pacientov pri náhlom zhoršení zdravotného stavu a pri ohrození života a nie je určená na vyšetrovanie a liečebné úkony, ktoré je možné vykonať v čase bežných ordinačných hodín v ambulancii všeobecného lekára.

„Podľa štatistických údajov sa v nami prevádzkovej pohotovosti v letnom období poskytovala zdravotná starostlivosť najviac pacientom poštípaných hmyzom, od jednoduchých poštípaní až po život ohrožujúce stavy pri prehĺtnutí hmyzu pri pití nápojov a prijímaní potravín,“ uviedol riaditeľ nemocnice MUDr. Ľubomír Strelka.

„Pacientom, ktorí navštívili ambulanciu s takýmto zdravotným problémom bola poskytnutá prvá pomoc podľa rozsahu poškodenia zdravia, či už išlo o liečbu

lokálneho opuchu poštípanej časti tela, až po liečbu rôznych stupňov alergickej reakcie na poštípanie. Ak to zdravotný stav pacienta vyžadoval, pacienta lekár odoslal na interné oddelenie, kde mu bola poskytnutá následná zdravotná starostlivosť,“ dodal MUDr. Ľubomír Strelka. Častými zdravotnými ťažkosťami pacientov, ktorí prišli na pohotovosť LSPP boli akútne respiračné problémy, či už pri infekcii dýchacích ciest, pití chladených nápojov, alebo z iných príčin. Nasledovali trávacie ťažkosti a ťažkosti so srdcom. Lekár na pohotovosti pacienta vyšetrí, určí diagnózu a podľa závažnosti zdravotného stavu odporučí adekvátnu liečbu, a ak si to stav vyžaduje, následnú návštevu buď obvodného lekára, lekára špecialistu, alebo v závažných prípadoch odosiela pacienta na dodiferencovanie stavu na patričné oddelenie v nemocnici. Všeobecná nemocnica s poliklinikou v Levoči poskytuje pacientom aj návštevную službu, kedy pacienta, ktorý z rôznych dôvodov nemôže prísť do ambulancie navštívi lekár, či už v domácom prostredí, alebo v prostredí, kde sa nachádza. V závislosti na stave pacienta lekár podá adekvátnu liečbu pacientovi na mieste a odporúča návštevu obvodného lekára, alebo pacienta priváža na oddelenie v nemocnici podľa stanovenej diagnózy. Prevádzkovaním Lekárskej služby prvej pomoci pre dospelých poskytuje nemocnica obyvateľom okresu Levoča a susedným okresom včasnú a dostupnú zdravotnú starostlivosť v regióne.

Mgr. Alžbeta Sívá,
tlačová hovorkyňa AGEL SK a.s.

Z činnosti mestskej polície v I. polroku 2017

Ochrana životného prostredia v meste

Sú na rôznych miestach, rôzneho zloženia a rôznej veľkosti, spoločná je však ich výpovedná hodnota o úrovni obyvateľstva a jeho vzťahu k životnému prostrediu. Nelegálne skládky sa väčšinou nachádzajú v extraviláne nášho mesta, sú na miestach, ktoré sú ľahko dostupné, ale zároveň dostatočne skryté. To sú miesta napríklad v lokalite pod Mariánskou horou, v úseku Levočská Dolina – Závada, Fedorkin jarok, ale niektoré menšie nelegálne skládky sú aj v intraviláne mesta, ako napríklad zistené na ulici Kukučínova, Sídliisko Západ medzi garážami, alebo Pri prameni za obchodným centrom a garážami. Na odhaľovanie tejto protispoločenskej činnosti, ktorej páchatel' je ťažko zistiteľný mestská polícia okrem fyzického operatívneho zistenia využíva aj technické zariadenia. Najlepšie sa osvedčili tzv. fotopasce, pomocou ktorých mestská polícia zistila viacero priestupkov. Zistenie nelegálnej skládky a následne zistenie pôvodcu tejto skládky je riešené v zmysle všeobecne záväzného nariadenia mesta Levoča č. 11/2006 o čistote mesta, a to uložením finančnej sankcie v blokovom konaní a zároveň je pôvodca povinný túto skládku odstrániť na svoje vlastné náklady a ak tak neučiní, skládku odstráni mestská organizácia Technické služby mesta Levoča na náklady pôvodcu skládky. V prípade založenia väčšej nelegálnej skládky, kedy sa jedná o nebezpečný odpad, ako napr. únik ropných produktov do pôdy, alebo nebezpečného stavebného odpadu je páchatel' oznamovaný na priestupkové konanie príslušnému úradu životného prostredia.

V danej súvislosti vytvárania nelegálnych skládok na území mesta Levoča žiadame obyvateľov mesta, ktorí majú vedomosť o miestach s častým zakladaním nelegálnych skládok, aby to oznámili MsP, ktorá bude tieto oznámenia o inkriminovaných miestach riešiť aj za pomoci fotopasce, ktorými MsP disponuje za účelom stotožnenia a zistenia pôvodcov a zakladateľov nelegálnych skládok.

Do tejto problematiky spadajú aj vraky

motorových vozidiel, dlhodobostojace motorové vozidlá na verejných priestranstvách a parkoviskách. Za I. polrok 2017 bolo zistených 9 vrakov motorových vozidiel, u ktorých bolo 8 vrakov odstránených na základe výzvy mestskej polície a 1 vrak je v súčasnej dobe v riešení.

Ďalšou kategóriou znečisťovania verejného prostredia sú psie exkrementy, ktoré dlhodobotiažia obyvateľov mesta Levoča.

Týmto mestská polícia upovedomuje majiteľov psov, že v zmysle zákona č.282/2002 Z.z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov, § 6, „ak pes znečistí verejné priestranstvo výkalmi, je ten, kto psa vedie, povinný výkaly bezprostredne odstrániť.“ V prípade zistenia tohto porušenia je možné uložiť pokutu až do výšky 60 €. V tejto súvislosti mestská polícia oznamuje držiteľom psov, ak nedisponujú sáčkami na psie exkrementy, majú možnosť si ich vyzdvihnúť na klientskom centre v budove mestského úradu, alebo taktiež na mestskej polícii. Psie exkrementy umiestnené v sáčkoch je možné vyhadzovať do bežných odpadkových košov umiestnených na území mesta Levoča.

Treba ale podotknúť, že zistenie osoby, ktorá vedie psa a dopúšťa sa vyššie uvedeného priestupku nie je ľahké a je hlavne na svedomí majiteľa, alebo držiteľa psa dodržiavanie príslušnej normy, ktorá chráni naše spoločné životné prostredie mesta Levoča.

Priestupky január - jún 2017 Informácia pre obyvateľov mesta

zóna s dopravným obmedzením /IP 24a/ na NMP	159 priestupkov
zákaz zastavenia a státia /B 33, B 34/	246 priestupkov
zákaz vjazdu /B2/	20 priestupkov
vyhradené parkovisko /IP 16	11 priestupkov
jednosmerná premávka /IP 3b/	17 priestupkov
parkovanie na chodníku /nezostalo voľné 1,5m/	4 priestupky
požívanie alkoholu na VP	5 priestupkov
neoprávnený predaj tovaru	31 priestupkov
nezabránenie voľného pohybu psa	4 priestupky
SPOLU	497 priestupkov

Mestská polícia má zriadenú internetovú stránku www.levoca.sk, kde sa v sekcii Mestská polícia nachádza odkaz straty a nálezy, kde si občania a návštevníci mesta môžu prezrieť nájdené, resp. odovzdané veci.

Mgr. Ján Novák, náčelník MsP

VÝBER ZAMESTNANCA NA PRACOVNÉ MIESTO „PRÍSLUŠNÍK MESTSKEJ POLÍCIE“

Mesto Levoča v súlade s ustanovením § 6 zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov oznamuje, že bude vykonávať výber na pracovné miesto „príslušník mestskej polície“.

Obsahom obsadzovaného pracovného miesta je plnenie úloh mestskej polície v zmysle zákona č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov.

Kvalifikačný predpoklad vzdelania a osobitný kvalifikačný predpoklad:

- úplné stredné všeobecné vzdelanie alebo úplné stredné odborné vzdelanie,
- získanie odbornej spôsobilosti príslušníka obecnej polície v zmysle § 25 zákona č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov je výhodou.

Ďalšie predpoklady na výkon práce vo verejnom záujme:

- spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu,
- bezúhonnosť,

- zdravotná spôsobilosť.

Ďalšie predpoklady v zmysle zákona č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov:

- vek nad 21 rokov,
- telesná, duševná a odborná spôsobilosť na plnenie úloh obecnej polície.

Žiadosť s požadovanými dokladmi na výber zamestnanca doručte poštou v zalepenej obálke na adresu Mestský úrad Levoča, Námestie Majstra Pavla 4/4, 054 01 Levoča, alebo osobne do podateľne Mestského úradu Levoča, Námestie Majstra Pavla 4/4, Levoča najneskôr 31. 10. 2017 o 14.00 hod. s označením „Neotvárať – zamestnanec mesta – príslušník mestskej polície.“

Ďalšie informácie o výbere zamestnanca na pracovné miesto „príslušník mestskej polície“ vrátane zoznamu požadovaných dokladov sú uvedené na www.levoca.sk.

PaedDr. Milan Majerský, PhD.
primátor mesta Levoča



Pohotovostná lekárska služba október 2017

Sobota: 12.00 - 18.00 hod.
Nedeľa: 08.00 - 18.00 hod.
Sviatok: 08.00 - 18.00 hod.
(mimo obed, prestávok)

V sobotu
08.00 - 12.00 majú otvorené:
Lekáreň U HADA, Nám. Majstra Pavla 13, Lekáreň U LEVA, Nám. Majstra Pavla 24.
09.00 - 12.00 má otvorené lekáreň
U Barborky, Sídl. Západ, Greschika 1

30. 9. - 1. 10.
Lekáreň Pri Košickej bráne
Košická ul.22

7.10. - 8. 10.
Lekáreň U BARBORKY
Sídl. Západ, V. Greschika 1

14.10. - 15.10.
Lekáreň U LEVA
Nám. Majstra Pavla 24

21.10. - 22.10.
Zelená lekáreň
Železničný riadok 2

28.10. - 29.10.
Verejná lekáreň
Probstnerova cesta 2,
Areál nemocnice

Slovíčko od minoritov

*Malý ruženec a esencia sama
Ježišov život nám rozpráva,
z množstva zrníek sa skladá
a každé krásnu modlitbu rozpráva,
k Svätej Panne, Matke milovanej,
ktorej modlitby tie sú venované.*

V tomto mesiaci, ktorý je zasvätený Nebeskej Matke, už tradične prežívame sviatok nášho zakladateľa sv. Otca Františka. Preto sa chceme poďakovať v prvom rade Pánu Bohu a následne všetkým našim levočským dobrodincom a priateľom za každé dobro a odpustiť všetkým za akýkoľvek prejav našej slabosti voči Vám. A máme za čo ďakovať. Krásne vyzdobený kostol, nové sociálne zariadenia v Dome Sv. Františka, rozbehnutá príprava na reštaurovanie oltára, začiatok opravy sakristie, to je možné len vďaka pomoci dobrých ľudí. Tejto vašej vnímavej pamäti sa odporúčame aj naďalej a za „už“ skladáme úprimné Pán Boh zaplať a vyprosujeme Vám potrebné milosti. Dobré spolunažívanie, to je aj spoločná modlitba a oslava Boha.

Pozývame vás teda v prvom rade na spoločnú oslavu nášho Otca Františka, ktorá sa bude konať v dňoch 1. – 4. októbra. Prvého októbra sa stretneme na slávnostnej sv. omši o 11.00 hod. a o 15.00 hod. na Františkánskej pobožnosti. V pondelok (2.10.) bude slávnostná sv. omša o 15.50 hod., pred sv. omšou o 15.00 hod. sa pomodlíme františkánsky ruženec a litanie k sv. Františkovi. V utorok slávnostná sv. omša bude o 15.50 hod a po nej sa uskutoční pobožnosť Transitus – Pamiatka smrti sv. Františka. V stredu (4.10.) sv. omša bude o 7.00 hod. ráno a slávnostná sv. omša ku cti sv. Františka

ka bude o 16.00 hodine.

V nedeľu 8.10. pozývame všetkých ctiteľov Panny Márie a sv. Maximiliána Kolbe na Mariánsku horu, kde sa o 14.00 hod. uskutoční tradičná púť Rytierstva Nepoškvrnenej. Pri tejto príležitosti oslávime 100 rokov od založenia Rytierstva Nepoškvrnenej a 20 rokov jeho pôsobenia v Levoči.

Na sviatok sv. Lukáša /18.10./ patróna medikov, na sv. omši o 15.00 hod. v nemocničnej kaplnke sa budeme modliť za pracovníkov zdravotníctva: lekárov, zdravotné sestry, záchranárov a všetkých zdravotníkov, ktorých na túto sv. omšu touto cestou srdečne pozývame.

Október je mesiac sv. ruženca. V našom kostole spoločná modlitba sv. ruženca sa bude konať každý deň pred vyloženou Oltárnou Sviatosťou o 15.00 hod. a bude spojená s čítaním duchovnej lektúry: „O nasledovaní Krista“ Tomáša Kempského (pokračovanie z minulého roku).

Vašej pozornosti nech neunikne ani sympóziu Kruciáty oslobodenia človeka, ktoré sa bude konať v dňoch 13. - 15. októbra. Okrem toho 13.10. (piatok) bude posledný fatimský deň, o 15.00 hod. bude fatimská pobožnosť a následne sv. omša, ktorá zároveň bude inauguračnou omšou sympózia Kruciáty. Ako teda vidíte, hoci je k nám sťažený prístup a vedie k nám len úzka brána, i tak fungujeme normálne a veríme, že ani Vás to neodradí od oslavy Boha spolu s nami.

P. Adam Baran OFM Conv.

19. celoslovenské sympóziu Kruciáty oslobodenia človeka
Levoča

13. – 15. október 2017

TÉMA:
ŽIJEM V TRIEZVOSTI - PLNÍM BOŽIU VÔĽU?

Viac informácií o programe na osobitných plagátoch alebo na mobilnom čísle 0908 452 589

Najstaršia Levočanka oslávila 108. narodeniny!

Pani Mária Čeremugová sa narodila 11. septembra 1909 v Spišskom Podhradí. Väčšinu svojho života žije v Levoči. Hoci tento rok oslavuje svoje narodeniny už po 108.krát, vitalitou a zdravím konkuruje i omnoho mladším ľuďom. Ku gratulantom poženého veku sa už pár rokov pridáva i primátor mesta Levoča Milan Majerský. Nebolo tomu inak ani teraz a s kyticou kvetov šiel pozdraviť pani Máriu primátor Majerský i tento rok.



Mária Čeremugová vyrastala v chudobnej rodine a pre prácu nechodila do školy. Takmer celý život strávila v Levoči, kde i pracovala. V pondelok 11. septembra oslávila už svoje 108. narodeniny a so svojím vekom sa stala najstaršou Levočankou a pravdepodobne i Slovenkou. S primátorom mesta Levoča Milanom Majerským sa už dobre poznajú, patrí totiž k jej stálym gratulantom. „Pani Čeremugová oslavuje skutočne úctyhodný vek. Je pre mňa potešením, že jej môžem už zopár rokov poblahoželať i v mene nášho mesta Levoča. Pani Mária je skromný človek, azda najviac zo všetkého jej

prajem najmä pevné zdravie,“ dodáva Majerský.

Pani Mária Čeremugová mala dvoch synov. Vydatá bola len šesť rokov. Vo svojich 33. rokoch ovdovela, znova sa už nevydala. Dnes žije obklopená svojimi vnúčatami a pravnúčatami.

-tea-

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Významné životné jubileá v mesiaci október 2017 oslavia:

90 rokov

Mária Gallyová, Anna Jankurová

86 rokov

Mária Fecíková, Michal Hlaváč

84 rokov

Anna Bujňáková, PaedDr. Ján Ličko

82 rokov

Michal Gabrík, Alžbeta Parová

81 rokov

Anna Lisoňová

80 rokov

RNDr. Helena Micháľková, Ján Pavlík

79 rokov

Anna Faltinová

77 rokov

František Hasaj, Anna Hrubiznová

76 rokov

Lýdia Hanisková, Terézia Kukurová,
Mária Straková

75 rokov

Július Fekete, Veronika Michlíková,
Michal Mišičko

70 rokov

Marta Bileková, Karol Lipták,
Mária Vasková

Všetkým oslávencom srdečne blahoželáme, prajeme pevné zdravie a veľa životného optimizmu do ďalších rokov života.

Vitajte medzi nami

Šimon Tuščák
Marko Tabák
Viktória Tabáková
Zara Wassermann
Martin Jarkovský
Ema Dobrovičová
Filip Ondruš

Manželstvo uzavreli

Eubomír Grondžák a Bc. Lívia Lesňáková
Mgr. Rastislav Pagáč
a Mgr. Adriána Laskovičová
Dalibor Teplica a Erika Csejteyová
Gabriel Halický a Lenka Rovderová
Miroslav Dunčko a Ľuboslava Mačáková

Opustili nás

MVDr. Anton Drahomírecký, rok nar. 1947
Ladislav Pitorák, rok nar. 1964
Helena Mederyová, rok nar. 1931
Margita Presinszká, rok nar. 1945
Jozef Pollák, rok nar. 1979
Štefan Repaský, rok nar. 1950
Marta Marcinková, rok nar. 1959

Ste šikovní a tvoriví?
Hľadáme práve Vás!

Ponúknite svoje výrobky počas

VIANOČNÝCH REMESELNÝCH TRHOV V LEVOČI
16.12.2017

Prihlášky, či akékoľvek otázky posielajte do 15. októbra na: trhy@levoca.sk

Tešíme sa na VÁS!

levoča
UNESCO



**Koncert
barokovej
hudby**

**12. 10.
2017**

18:00
EVANGELICKÝ
KOSTOL LEVOČA

PROGRAM:
Johann Sebastian Bach:
~ Orchestrálna suita g mol, BWV 1070
~ Tölge, Höchster, meine Sünden BWV 1083

ÚČINKUJÚCI:
Sólisti
Hilda Gulyasová – soprán
Petra Noskaiová – alt
Il Cuore Barocco
Peter Zelenka – barokové husle
Adam Szendrei – barokové husle
Ivan Bečka – baroková viola
Tomáš Kardoš – barokové violončelo
Jana Zelenková – organ
Jakub Mitrik – baroková lutna

PLATENÁ INZERCIA

VÁŽNE VŠETKO V JEDNEJ POISTKE?

- 10 poisťovní na jednom mieste.
- 10 ponúk PZP pre vaše auto.
- U nás si vyberiete **TO ČO CHCETE** a nie to čo musíte.



ZVER, SKLO, ÚRAZ, ŽIVEL, VÝTLK

U NÁS ÁNO

Najlacnejšie!
poistenie áut

V. Štefaňák 0905 585 073

LE VETROVÁ 5

STÁLE NA PÔVODNOM MIESTE POD PIZZÉRIOU OPROTI DAŇOVÉMU

PRÍDTE K NÁM!

PZP 52€

OZNAM

NAKOĽKO SA ŠÍRIA ZAVÁDZAJÚCE A NEPRAVDIVÉ INFORMÁCIE, JE MOJOU POVINNOSŤOU VÁS INFORMOVAŤ:

- Naša kancelária - **NAJLACNEJŠIE POISTENIE ÁUT** je vždy na pôvodnom mieste **pod PIZZÉRIOU oproti DAŇOVÉMU**.
- Žiadna iná kancelária v Levoči - **NIE JE NAŠA KANCELÁRIA**
- Ak Vám niekto tvrdí, že je jedno či si uzatvoríte zmluvu na auto u nich alebo u nás - **NIE JE TO PRAVDA**.
- Ak Vám niekto povie, že u nich sú ceny PZP také isté ako u nás - **NIE JE TO PRAVDA**.

SME NA TRHU UŽ 15 ROKOV V NEZMENENEJ ZOSTAVE, VŽDY S KVALITNÝMI SLUŽBAMI A EŠTE LEPŠÍMI CENAMI.

Najlacnejšie!
poistenie áut

V. Štefaňák 0905 585 073

LE VETROVÁ 5

Pozvánka

MO MS v Levoči v spolupráci s MsÚ v Levoči
Vás srdečne pozýva na 12. ročník
Dňa Ľudovíta Štúra
Dátum: 19. 10. 2017
Miesto: socha Ľudovíta Štúra
Čas: 10.00 hod.

PLATENÁ INZERCIA

Where Children Come First



Od septembra aj v Levoči

Angličtina pre deti
od 3 mesiacov do 19 rokov
metódou materinského jazyka

Prihláste sa na kurz!
0902 322 195
levoca@helendoron.sk

www.helendoron.sk



Harmonogram „jesenného“ vývozu biologicky rozložiteľného komunálneho odpadu v meste Levoča

16.10. - 20.10.2017

Technické služby mesta Levoča v zmysle platného VZN č. 24/2013 oznamujú občanom, že podľa nižšie uvedeného harmonogramu budú uskutočňovať jarný zber biologicky rozložiteľného komunálneho odpadu.

Biologicky rozložiteľné komunálne odpady sú všetky druhy biologicky rozložiteľných odpadov, ktoré je možné zaradiť do skupiny 20, Komunálne odpady podľa Katalógu odpadov.

Patria sem kvety, tráva, lístie, drevný odpad zo strihania a orezávania krovin a stromov (dĺžka max 0,5 m), vypletá burina, pozberové zvyšky z pestovania, zhnité ovocie a zelenina, piliny, drevná štiepka, hobliny, drevný popol.

Biologicky rozložiteľný komunálny odpad určený k vývozu žiadame občanov vyložiť vo vreciach najskôr deň vopred po 18.00 hodine a najneskôr v stanovený deň do 6.00 hodiny pred svoje rodinné domy na chodníky. Nie na cestu!

V stanovený deň vyvezú pracovníci TS pripravený odpad na Zberný dvor, kde bude následne triedený. Zároveň **dôrazne upozorňujeme občanov**, aby na vývoz pripravili iba uvedené druhy odpadov. Iné druhy ako určené nebudú akceptované a budú ponechané na pôvodnom mieste!

Harmonogram vývozu podľa ulíc

16.10.2017 Námestie Majstra Pavla a ulice historického centra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová, Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, G. Hermannova, Mäsiarska, Sirotná, Špitálska, Dlhá, Bottova, Žiacka, Kasárenská, Mórica, Kukučínova, M. Hlaváčka.

17.10.2017 Prešovská, F. Kráľa, Námestie Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédiou, G. Haina, Krátka, M. R. Štefánika, Pri strelnici, Okružná, Pod vinicou.

18.10.2017 Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovčinská, Kežmarská cesta, Ruskinovská, Levočská Dolina, Závada, Levočské kúpele, Kováčova vila.

20.10.2017 Potočná, Predmestie, Popradská cesta, Kežmarská ul., Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri líkerke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta.

20.10.2017 Nad tehelnou, Poľná, Levočské Lúky, Nový Dvor, chatové oblasti Fedorkin jarok, Hajduk, Stará hrhovská cesta, garáže na Sídlišku Západ, na Sídlišku Pri prameni a na Ul. Železničný riadok a Za sédiou. - **odpad je potrebné vyložiť k zberným miestam**

Občania bývajúci na sídliskách (**Rozvoj, Pod vinicou - Hrad, Sídliško Pri prameni, Ulica Viktora Greschika, Ulica Jozefa Czauzika, Ulica Jána Francisciho**), môžu biologicky rozložiteľný komunálny odpad ponechať v piatok (**20.10.2017** do 6.00 hod.) – v čase pravidelného vývozu ZKO – pri stanovištiach zberných nádob.

Upozorňujeme občanov, že pravidelný zber biologicky rozložiteľného odpadu podľa kalendára zberu sa uskutočňuje zatiaľ len na uliciach: Gerlachovská, Krivánska, Kežmarská ul., Lomnická, Ždiarska, Popradská.

Zároveň pripomíname občanom, že okrem termínov uvedených v tomto harmonograme je možné biologicky rozložiteľný komunálny odpad a objemný odpad doviezť do areálu Zberného dvora TS v čase:

Pondelok – Piatok 06.00 h – 14.00 h
Sobota 09.00 h – 17.00 h (26.3. - 29.10.)
08.00 h – 16.00 h (1.1. - 25.3.; 30.10 - 31.12.)

Ďakujeme za pochopenie a zapojenie sa do systému zberu.

Harmonogram „jesenného“ vývozu objemného odpadu v meste Levoča

23.10.2017 - 30.10.2017

Technické služby mesta Levoča v zmysle platného VZN č. 24/2013 oznamujú občanom, že podľa nižšie uvedeného harmonogramu budú uskutočňovať jarný zber objemného odpadu.

Objemným odpadom sa rozumie zložka komunálneho odpadu, ktorá sa svojím rozmerom a hmotnosťou nezmestí do zberných nádob používaných v systéme zberu. Patrí sem *starý nábytok, koberce, vane, umývadlá, dvere, radiátory a pod.* **Nie komunálny odpad!**

Objemný odpad určený k vývozu žiadame občanov vyložiť najskôr deň vopred po 18.00 hodine a najneskôr v stanovený deň do 6.00 hodiny pred svoje rodinné domy na chodníky. Nie na cestu!

V stanovený deň vyvezú pracovníci TS pripravený odpad na Zberný dvor. Zároveň **dôrazne upozorňujeme občanov**, aby na vývoz pripravili iba uvedené druhy odpadov. Iné druhy odpadu ako tie, ktoré sa pre svoje rozmery nezmestia do zbernej nádoby používanej v systéme zberu nebudú akceptované a budú ponechané na pôvodnom mieste!

Harmonogram vývozu podľa ulíc

23.10.2017 Námestie Majstra Pavla a ulice historického jadra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová, Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, G. Hermannova, Mäsiarska, Sirotná, Špitálska, Dlhá, Bottova, Žiacka, Kasárenská, Mórica, Kukučínova, M. Hlaváčka.

24.10.2017 Prešovská, F. Kráľa, Námestie Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédiou, G. Haina, Krátka, M. R. Štefánika, Pri strelnici, Okružná, Pod vinicou.

26.10.2017 Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovčinská, Kežmarská cesta, Ruskinovská, Levočská Dolina, Závada, Levočské kúpele, Kováčova vila.

27.10.2017 Potočná, Predmestie, Popradská cesta, Kežmarská ul., Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri líkerke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta.

30.10.2017 Nad tehelnou, Poľná, Levočské Lúky, Nový Dvor, chatové oblasti Fedorkin jarok, Hajduk, Stará hrhovská cesta, lokalita garáží na Sídlišku Západ, Sídlišku Pri prameni a na Ul. Železničný riadok a Za sédiou. - **odpad je potrebné vyložiť k zberným miestam**

Občania bývajúci na sídliskách (**Rozvoj, Pod vinicou - Hrad, Sídliško pri prameni, Ulica Viktora Greschika, Ulica Jozefa Czauzika, Ulica Jána Francisciho**) môžu objemný odpad vyložiť do 6.00 hod. v piatok (28.10.2017) – v čase pravidelného vývozu ZKO – pri stanovištiach zberných nádob.



TECHNICKÉ SLUŽBY
MESTA LEVOČA

Technické služby mesta Levoča
Zberný dvor, Kežmarská cesta, 054 01 Levoča
Tel: 053/451 25 88, 0915 300 258, 0903 418 229



**GALÉRIA
MESTA
LEVOČA**

VÝSTAVA „SKVOSTY VÝCHO- DU V ZNÁMKOVEJ TVORBE FRANTIŠKA HORNIKA“

Výstava Poštového múzea v Banskej Bystrici „Skvosty východu v známkovej tvorbe Františka Horniaka“ nadväzuje na dvojicu výstav realizovaných v roku 2016 v Poštovním muzeu Praha a Galérii mesta Bratislava pri príležitosti životného jubilea vynikajúceho slovenského rytca poštových známok, Františka Horniaka.

Okrem emisného radu Umenie, ktorý predstavuje vlajkovú loď slovenskej známkovej tvorby, sú na výstave prezentované aj emisie poštových známok, ktoré vznikli po vydaní monografickej publikácie vydavateľstva Slovart „František Horniak: svet známok“ v roku 2012. Vystavované emisie sú zväčša realizované viacfarebnou ocelotlačou z plochých platní. Ide o česko-slovenský patent vyvinutý koncom 50. rokov 20. storočia, ktorý bez prerušenia používa pri tlači poštových známok len Česká a Slovenská pošta. Pôvodná koncepcia výstavy, pripravená pre Poštovní muzeum Praha a reінstalovaná v Galérii mesta Bratislava, je rozšírená o emisie prezentujúce územie východného Slovenska, ktorých je bezmála dvadsať.

Nevšedné spojenie známkovej grafiky a originálnych umeleckých diel Martina Benku, Ladislava Medžanského, Petra Michala Bohúňa, Miloša Alexandra Bazovského, Dezidera Millyho alebo Ester Šimerovej-Martinčekovej, ale aj diel starých majstrov, sľubuje príjemný umelecký zážitok. Originálne diela na výstavu zapožičali viaceré slovenské galérie a múzeá.

Výstava potrvá od 26. októbra do 10. novembra 2017.

Spracovala: Monika Poliaková

Vernisáž sa uskutoční vo štvrtok 26. 10. 2017 o 18:00 hod. v Galérii mesta Levoča. Tešíme sa na stretnutie s vami.



Fr. Horniak

FRANTIŠEK HORNIK

26. októbra 2017 v Bazilike sv. Jakuba v Levoči uvedie Slovenská pošta, a.s. poštovú známku z emisného radu Umenie Oltár sv. Jakuba v Bazilike sv. Jakuba v Levoči. Nová poštová známka v náročnej harčekovej úprave bude komentovať geniálne dielo Majstra Pavla z Levoče a aj v takej podobe vyšle odkaz do celého sveta o skvoste slovenskej gotiky, ktorý obdivuje celý svet.

Slovenská pošta, a.s. zverila realizáciu novej poštovej známky Františkovi Horniakovi. František Horniak je svetovo uznávaný tvorca poštových známok, ktoré vydáva Slovenská pošta, a.s., ale je to najmä skvelý rytec poštových známok, ktorého tvorba bola ocenená najvyššími svetovými postami za známkovú a najmä ryteckú prácu.

Na novej poštovej známke sa podieľal aj známy levočský fotograf Štefan Péchy, fotodokumentácia, autorom textovej prílohy obálky 1. dňa je Doc. PhDr. Ivan Chalupský, CSc.

František Horniak sa narodil 16. júna 1956 v Zlatých Moravciach. Detstvo prežil v Žikave neďaleko Topoľčianok. Svoj výtvarný talent zveľadil na Strednej umeleckopriemyselnej škole pre spracovanie kovov v Kremnici. Vyštudoval odbor plošné a plastické rytie kovov pod vedením akademickej maliarky Terézie Brezányovej-Kružlicovej, ktorá usmernila jeho ďalšie umelecké smerovanie. Od roku 1981 je pracovníkom Slovenskej pošty, a.s., v súčasnosti pracuje ako rytec poštových známok Slovenskej pošty, a.s. v Bratislave. V roku 1986 sa zoznámil s Martinom Činov-

ským, prvým slovenským rytcom poštových známok. Činovský sa stal jeho školiteľom v oceloryteckej tvorbe. Ich odborná spolupráca prerástla do dlhodobého priateľstva.

Práca rytca poštových známok je nesmierne náročná. Musí si pripraviť líniové rozkresby, ktoré potom premieňa do rytiny. Je to práca, ktorá vyžaduje maximálne sústredenie, tisíce hodín strávené nad malou ocelovou platničkou, s rydlom v ruke a so špeciálnym ryteckým mikroskopom. Tie tisíce vrypov sa pretavia do malého miniatúrneho stvárnenia predlohy, ktorú umelec spracoval.

Za svoju známkovú tvorbu obdržal umelec veľa významných ocenení – ceny ministra dopravy a výstavby, generálneho riaditeľa Slovenskej pošty, a.s. za známkovú a ryteckú tvorbu, víťazstvá v anketách o najkrajšiu slovenskú poštovú známku.

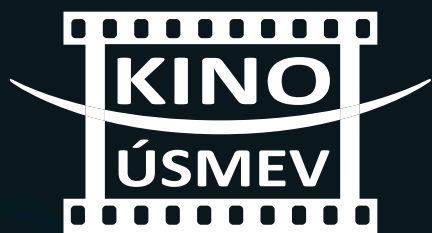
K najvyšším oceneniam jeho známkovej tvorby patrí 3. miesto v súťaži o naj-

krajšiu známku sveta v roku 1998 za poštovú známku Martin Benka: Krajina z Terchovej, 1. miesto v súťaži o najkrajšiu známku sveta za poštovú známku Ladislav Medňanský: Potok za humnami. Na brehu. Táto poštová známka je unikátna aj v tom, že je to úplne výnimočná

šesťfarebná ocelorytina. Ďalšia najkrajšia poštová známka na svete – Bratislavský hrad, autorom výtvarného návrhu bol prof. Dušan Kállay. A posledný veľký úspech Slovenskej pošty, a.s. a Františka Horniaka – 2. miesto v súťaži o najkrajšiu rytinu poštovej známky Európskej únie za rok 2016 (graficko-aspolupráca Vladislav Rostoka) za poštovú známku 450. výročie narodenia Jána Jessenia.

Dr. Andrej Janovský





Október v kine



PREMIÉRA

BLADE RUNNER 2049

5.-6. ŠTVRTOK, PIATOK • 19.00 • Akčný, Sci-Fi, Triler • USA • 163 min. • 4€



PREMIÉRA

HORA MEDZI NAMI

6. PIATOK o 17.00, 7. SOBOTA o 19.00 • Dráma • USA • 109 min. • 4€

12

CT



PREMIÉRA

ESÁ Z PRALESA

7. SOBOTA • 17.00 • Animovaný • FR • 97 min. • 4€

10

SD



PREMIÉRA

ALIBI NA MIERU

12. ŠTVRTOK a 14. SOBOTA • 19.00 • Komédia • FR • 90 min. • 4€

12

CT



PREMIÉRA

SNEHULIAK

13. PIATOK a 21. SOBOTA • 19.00 • Triler • USA • 125 min. • 4€

12

ST

15

CT



PREMIÉRA

SPIEVANKOVO A KRÁĽOVNÁ HARMÓNIA

12

14. SOBOTA 17.00, 15. NEDEĽA 15.00 • Pre deti • SR • 90 min. • 4€



PREMIÉRA

GEOSTORM

12

ST

19.-20. ŠTVRTOK, PIATOK • 19.00 • Sci-Fi, Dráma • USA • 108 min. • 4€



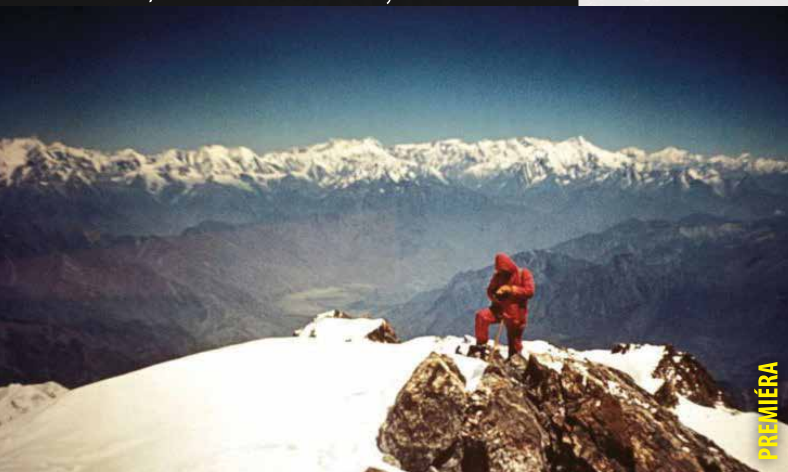
PREMIÉRA

MY LITTLE PONY VO FILME

12

SD

20.-21. PIATOK, SOBOTA • 17.00 • Animovaný • USA • 99 min. • 4€



PREMIÉRA

VÁBENIE VÝŠOK

12

25. STREDA • 19.00 • Dokument • SR • 100 min. • 3€



PREMIÉRA

BAJKEŘI

12

OV

26. ŠTVRTOK • 19.00 • Hudobná romanca • ČR • 109 min. • 4€



PREMIÉRA

JIGSAW

15

CT

27.-28. PIATOK, SOBOTA • 19.00 • Horor • USA • 91 min. • 4€



PREMIÉRA

MANŽELKA A MANŽEL

12

ST

28. SOBOTA • 17.00 • Komédia • IT • 106 min. • 4€

Rezervácia vstupeniek na internetovej stránke kino.levoca.sk

Predpredaj a predaj vstupeniek hodinu pred premietaním v pokladni kina Úsmev Levoča t.č. 053/4512208 alebo 0910788892. Zmena programu vyhradená!



Kino.Usmev.Levoca



AUDIO
VIZUÁLNY
FOND

Digitalizáciu kina Úsmev finančne podporil Audiovizuálny fond v rámci komplexného projektu, realizovaného vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

Kultúra v Levoči október 2017



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA

Predpredaj vstupeniek:

**MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
MESTA LEVOČA**

Nám. Majstra Pavla 54
od 7.00 – 15.00 hod.

a hodinu pred začiatkom predstavenia.

053 / 451 2522

mks.levoca.sk

mks@levoca.sk

facebook.com/kulturavlevoci

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

4.
STREDA

18:00 h. MESTSKÉ DIVADLO PREDPREDAJ 13€ / NA MIESTE 15€

RODINNÝ PRIEVAN

HRAJÚ: M. SLÁDEČKOVÁ, M. LANDL, K. SVARINSKÁ, K. GREPELOVÁ, P. ŠIMUN,
O. BORTLÍK. SKVELÁ SÚČASNÁ KOMÉDIA V RÉŽII M. MŇAHONČÁKA.

6.
PIATOK

14:00 h. KNIŽNICA - DETSKÉ ODDelenIE ORGANIZOVANÉ

DEŇ STARÝCH RODIČOV

TVORIVÁ DIELŇA PRE DETI, KTORÉ CHCÚ POTEŠIŤ SVOJICH STARKÝCH VLASTNORUČNE
VYROBENÝM DARČEKOM, KONTAKTNÁ OSOBA A. ŽIHALOVÁ 0910 788 895.

11.
STREDA

10:00 h. MESTSKÉ DIVADLO ORGANIZOVANÉ 1€

CESTAMI SLOVENSKEHO SLOVA

DRAK SA VRACIA
ORGANIZOVANÉ PODUJATIE URČENÉ ŽIAKOM SŠ A SYMPATIZANTOM SLOVENSKEJ
LITERATÚRY. ZÁUJEM O ÚČASŤ HLÁSTE V MESTSKEJ KNIŽNICI. 0910 788 895

11.
STREDA

17:00 h. KINO ÚSMEV VSTUP VOĽNÝ

„JESEŇ ŽIVOTA“

STRETNUTIE SENIOROV MESTA LEVOČA PRI PRÍLEŽITOSTI Mesiaca ÚCTY K STARŠÍM
HUDBNÝ HOŠŤ - **TRAJA Z RAJA**

15.
NEDEĽA

18:00 h. MESTSKÉ DIVADLO 11 €

MILO KRÁĽ BAND

KONCERT
MILO KRÁĽ - BARBORA ŠVIDRAŇOVÁ - RADOVAN „BÁDY“ KRÁĽ S KAPELOU

22.
NEDEĽA

19:30 h. MESTSKÉ DIVADLO VSTUPNÉ DOBROVOĽNÉ

SÁM SEBOU - LOVE TOUR 2017

KONCERT HUDBNEJ SKUPINY PRI PRÍLEŽITOSTI VYDANIA TIETIEHO RADOVÉ ALBUMU
LOVE - VIAC www.samsebou.com

26.
ŠTVRTOK

18:00 h. GALÉRIA MESTA LEVOČA VSTUP VOĽNÝ

SKVOSTY VÝCHODU V ZNÁMKOVEJ TVORBE FRANTIŠKA HORNIKA

VERNISÁŽ VÝSTAVY, KTORÁ POTRVÁ OD 26. OKTÓBRA DO 10. NOVEMBRA 2017



MESTSKÉ
DIVADLO
LEVOČA



GALÉRIA
MESTA
LEVOČA



LEVOČSKÁ
MESTSKÁ
KNIŽNICA



Primátor mesta Levoča
PaedDr. Milan Majerský

Vás srdečne pozýva
na

„Jeseň života“

stretnutie pri príležitosti
mesiaca úcty k starším

11. októbra 2017 /streda/ o 17.00 h.
v kinosále
Kina Úsmev v Levoči



levoča
UNESCO

1. Otvorenie
2. Príhovor primátora
3. Kultúrny program (*Traja z raja*)
4. Záver

Levočské knižné popoludnie

Mestské kultúrne stredisko v Levoči zorganizovalo čitateľský maratón. Pri príležitosti Medzinárodného dňa čitateľskej gramotnosti si pre Levočanov pripravili organizátori bohatý program. Podujatie Popoludnie s knihou podporilo vedenie mesta Levoča, hudobník Michal Smetanka, spisovateľky Žofia Fridrichová a Ivana Figová i samotní Levočania svojou prítomnosťou.

Popoludňajšiemu podujatiu prialo i počasie a mestský park v Levoči sa naplnil deťmi, ich rodičmi a učiteľmi. V rámci programu čakalo na deti množstvo aktivít. Ústrednou časťou podujatia bol čitateľský maratón, ktorý mal účastníkom pripomenúť, aké dôležité a prospešné je čítanie a vzdelávanie sa. Okrem čitateľských aktivít boli pre aktívne deti pripravené i outdoorové „rytierské hry“, kde si deti mohli zahrať napríklad i maxi piškvorky. Deti zaujalo i maľovanie na tvár či tvorivé dielne. V závere akcie odhalil primátor mesta Levoča spolu s deťmi prekvapenie v podobe knižných búdok, ktoré budú odtiaľto inštalované v mestskom parku v Levoči. Knižné búdky pripravilo mestské kultúrne stredisko pre všetkých Levočanov, ktorí radi čítajú a chcú spojiť oddych v parku s čítaním.

Pravidlá požičiavania si kníh z knižných búdok sú jednoduché. Knihu, ktorú si z búdky požičajú po prečítaní vrátia naspäť alebo ju zamenia za inú. Organizátori chceli podujatím poukázať na potrebu čítania v dnešnej dobe. „Snažíme sa týmto projektom naplniť predovšetkým jeho sociálny a vzdelávací rozmer – spájanie ľudí všetkých vekových kategórií, dobročinnosť, zlepšovanie a zjednodušovanie prístupu k literatúre, preorientovanie pozornosti návštevníkov verejných priestranstiev z informačných technológií na knihy, možno i rozhovory o literatúre, a tým i komunikáciu medzi obyvateľstvom“, dodala riaditeľka Mestského kultúrneho strediska v Levoči JUDr. Zuzana Kamenická.



Popoludnie s knihou pripravili organizátori pri príležitosti Medzinárodného dňa čitateľskej gramotnosti, ktorý je vyhlásený na 8. september. Odhaduje sa, že až 900 miliónov ľudí vo svete je ešte stále negramotných. Práve čítanie a čitateľská gramotnosť sú nevyhnutné na získavanie kompetencií k učeniu sa. V Levoči sa chystajú z knižných stretnutí spraviť tradíciu.

-tea-



Umenie, dejiny umenia, estetika, história, osobnosti, pravek, starovek, stredovek, novovek, izmy, súčasné umenie:

PRÍBEH UMENIA | Sir Ernst Hans Gombrich

Profesor E. H. Gombrich je svetovo uznávaný historik umenia a bezpochyby bol jednou z najpodnetnejších osobností umenia 20. storočia. Narodil sa v roku 1909 vo Viedni, kde aj vyštudoval dejiny umenia. V roku 1936 emigroval do Anglicka, kde pôsobil ako profesor na Londýnskej univerzite. V období medzi rokmi 1959 až 1976 pôsobil ako riaditeľ vo Warburgovom inštitúte a prednášal v Oxforde, Cambridgi, niekoľkých európskych univerzitách, ako aj v Spojených štátoch. Najväčším prínosom tohto historika dejín umenia je bezpochyby spojenie teórie histórie umenia so psychológiou. V tom spočíva jeho originálny prístup k umeniu.

Kniha Príbeh umenia je najúspešnejšou knihou o umení už vyše šesťdesiat rokov. Publikácia ponúka prehľadnú orientáciu v dejinách umenia od najranejších jaskynných diel až po súčasnú experimentálnu tvorbu s čiernobielymi aj farebnými obrazovými prílohami. Odkazom tejto komplexnej knihy je, aby sme dejiny umenia vnímali ako „príbeh sústavného prelínania a zmeny tradícií, v ktorých sa každé dielo vzťahuje na minulosť a ukazuje na budúcnosť“, ako „živú reťaz, ktorá trvalo spája umenie našich dní s umením z čias pyramíd“.

Petra Kočišová, hlavný knihovník LMK

Oddychová beletria (15+):

Lagercrantz, David: Muž, ktorý hľadal svoj tieň
Adler, Elizabeth: Naposledy v Paríži
Grisham, John: Svišť
Sasková, Lucia: Zlatokopka 3
Redondová, Dolore: Dedičstvo kostí
Jacq, Christian: Údolie kráľov
Minier, Bernard: Skurvený príbeh
Higgins, Kritan: Manželstvo z rozumu
Schultz, Ricki: Vrásky z lásky
McKinley, Tamara: Láska v oblakoch
Honeyman, Gail: V podstate som celkom v poriadku
Daxner, Mariana: Láska vädne v každom veku
Sehlberg, Dan T.: Mona
Beňová, Emily D.: V objatí gentlemana
Cole, Daniel: Handrová bábika
Cornwell, Patricia: Zvrátené srdce
Marsons, Angela: Zmiznuté dievčatá
Lake, Alex: Stratila sa Anna
Mňačko, Ladislav: Ako chutí moc
Szablowski, Witold: Vrah z mesta marhúľ. Reportáže z Turecka

Lavie, Oren: Medveď, ktorý tam nebol

Odborná literatúra pre deti:

Kol. autorov: Príprava na testovanie 9 - z matematiky
Kol. autorov: Príprava na testovanie 9 - zo slovenského jazyka a literatúry

Odborná literatúra (15+):

Wohlleben, Peter: Duševný život zvierat
Kol. autorov: Veľká kniha kreslenia
Montessori, Maria: Objevovanie dítäte
Gombrich, E.H.: Príbeh umenia
Marec, Anton: Spišské nomen omen
Kol. autorov: Celý rok Montessori s mojimi deťmi
Oriešková, J. - Lučivjanská, M.: Predčitateľská gramotnosť - námety a aktivity
Steinhübel, Ján: Nitrianske kniežatstvo

Literatúra pre deti:

Dobšinský, Pavol: Prostonárodné slovenské rozprávky (III. zv.)

Benton, Jim: Milý denníček, tak toto nevyšlo!
Pichon, Liz: Tom Gates 5 - je absolútne úžasný (z času na čas)
Autor neuvedený: Autá 3
Rusell, Rachel Renée: Denník mimoňky 3 - zápisky nie príliš talentovanej popstar
Habovštiak, Anton: Tri víly na salaši
Feldek, Lubomír: Veľká kniha európskych rozprávok
Čulmanová, Beatrice: Slovenské povesti o strašidlách
Riečanová, Lena: Navždy kamošky 1 - Ach, tá Joja!
Pearson, Mary E.: Falošný bozk

Kúpa knižných titulov na mesiac október bola realizovaná z verejných zdrojov Fondu na podporu umenia.

u.

fond
na podporu
umenia

„žena je žena...ale dobrá cigaretká...!?“

Milo Král je herec, hudobný skladateľ, autor a spoluautor mnohých projektov, absolvent filmovej réžie. Desať rokov bol zamestnaný v Slovenskom komornom divadle, kde od roku 2003 pôsobil ako umelecký šéf. V súčasnej dobe je slobodný umelec, spolupracuje s mnohými divadlami. Jeho hudobno-divadelné projekty mali úspech – napr. Dušnosť, Štúrovci – koncert zrušený.

Kedy a ako vznikla myšlienka mať vlastnú kapelu MILO KRÁL' BAND ?

To bolo ešte v roku 2009. S prvou zostavou sme odohrali pár koncertov, trvalo to niečo vyše roka. Potom som odišiel na výšku a postupne sme koncertovať prestali. O tri roky na to za mnou a mojím bratom prišli Dušan Schudich (basák) a Mirko Palovič (zvukár), že by radi kapelu obnovili. Tak sme ju doplnili o pár nových členov a v tej zostave hrá-



ste robili výber hudobníkov a prečo ste si vybrali práve herečku Barbora Švidraňovú ako súčasť tejto kapely?

V tom čase sme v rámci shakespearových slávností hrali spolu predstavenie Dvaja páni z Verony a v ňom som ju počul spievať. Povedal som si, že by sa do tých skladieb hodila. Jej sa tie pesničky

páčili, asi aj preto, že z nich cítiť divadlo a ona je aj herečka. Tak sme sa dohodli a zatiaľ to funguje. Navyše je Baška zo Žiliny, v tom čase tam bývala a mohla chodiť do Martina na skúšky, lebo my sme v princípe martinská kapela.

Je ešte niečo, čo ste si ako umelec - či už herec, hudobník, skladateľ, režisér doteraz nesplnili?

To teda je.

Chcel by som natočiť film. Snáď sa mi to raz aj podarí.

Aký žáner v divadle či filme je Vám

najbližší?

Určite tragikomédia. To je skratka života, tragika s komikou sa vzájomne prepájajú. Často záleží len na uhle pohľadu a jedna a tá istá situácia sa môže zdať tragickou aj komickou zároveň. Mám proste rád smiech cez slzy.

Čo pre Vás znamenajú ženy?

Sú to moje najlepšie kamošky, múzy, inšpirácie, otravy, radosti, starosti, poklesky a prekliatia. Kedysi som rád zase používal bonmot, ktorým to zase zrelativizujem : „žena je žena...ale dobrá cigaretká...!“

Vaša tvorba sú prevažne skladby, ktoré ste zložili pre nejaké divadelné predstavenie, texty majú svoju kvalitu už len výberom jej autorov (Feldek, Urban, Sládkovič, ale aj režisérske kolegovia ako napr. Nvota, Gombár,...). Hráte na koncertoch aj iný druh repertoáru?

Myslíte niečo ako „A od Prešova“? Žiaľ, nie.

Je nejaká éra, v ktorej by ste chceli žiť?

Keď už poznám túto, do inej by som sa pre istotu, nenatískal. Ale určite by som sa nechcel narodiť napr. na Slovensku v roku 1930. Prvých osem rokov života by som si nepamätal...a potom to peklo! A po 89tom, ak by som žil, by som akurát išiel do dôchodku...strašné.



me doteraz.

Vieme, že v kapele ste až traja, ktorí spievate - Vy, Váš brat Radovan a Barbora Švidraňová. Podľa čoho



SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM
SPIŠSKÉ MÚZEUM V LEVOČI

Október 2017

6. (piatok)

POHĽAD. OLTÁR MAJSTRA PAVLA.

- fotografie Petra Župníka
- vernisáž o 16.00,
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2

17.-19.

TAŠKOVANIE

- Škola v múzeu - jesenný tvorivý program
- iba objednané skupiny
- bližšie informácie a rezervácie 053/4512786

aktuálne výstavy

JANKO LEHOTSKÝ - MOJE DRUHÉ JA

- výstava predĺžená do 25. 10.
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2

stále expozície

ŽIVOT A DIELO MAJSTRA PAVLA

- Dom Majstra Pavla, Námestie Majstra Pavla 20

HISTÓRIA MESTA LEVOČA

- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2

Spišský hrad otvorený denne 9.00 - 17.00 posledný vstup 16.00

Zmena programu vyhradená.

Nám. Majstra Pavla 40, 054 01 Levoča, tel.: 053/4512786, info@spisskemuzeum.com

www.spisskemuzeum.com, www.snm.sk

Mediálni partneri **Pravda** - **tasr** :

MI TROMI

Na slovenskej scéne sa po prvýkrát spoločne predstaví jedinečná trojica umelcov, ktorá prepája tradičné prvky ľudovej kultúry a umenia s modernou interpretáciou. V posledných rokoch zažíva folklór na Slovensku renesanciu a oslovuje nielen svojich skálnych fanúšikov, ale aj rady mladých ľudí, ktorí sa o folklóre doteraz učili iba v škole a sú častokrát prekvapení jeho vizuálnou, pohybovou či hudobnou atraktivitou.

Trio finalistov populárnej televíznej šou Zem spieva, Štefana Šteca, Petra Vajdu a Michala Nogu, netreba nijako zvlášť predstavovať. Ak sa ich výnimočný cit pre spev, tanec a hudbu spojí so všestranným talentom umeleckého choreografa a režiséra Vlada Michalka, vzniká emotívne silné dielo, ktoré nenechá nikoho na pochybách, že folklór má na Slovensku svoje stabilné miesto a silné korene. Dych vyrazajúci tanec Petra Vajdu a nádherné piesne Štefana Šteca pod taktovkou kapely s fenomenálnym primášom Michalom Nogom nenechajú žiadneho diváka bez príjemných zimomriavok a tancujúcich nôh pod stoličkami divadelných sál.

V hudobno-tanečnej šou MI TROMI, čo to, prezradíme aj zo súkromia mladých umelcov a viac sa dozvieme o ich začiatkoch, prvých úspešných krokoch v ich domácich folklórnych súboroch, ale aj o tom, ako bohatstvo ľudovej kultúry odovzdávajú novým generáciám. Celovečerný program bohatý na temperamentnú muziku, tanec, spev



Celovečerný autorský program finalistov folklórnej šou Zem spieva

MI TROMI

Štefan Štec
Peter Vajda
Michal Noga

27. 10. 2017
Košice Historická radnica
Vstupenky · Ticketportal

5. 11. 2017
Raslavice Divadelná sála
Vstupenky · Obecný úrad

4. 11. 2017
Levoča Kino Úsmev
Vstupenky · MsKS Levoča

Sleduj nás na
f MI TROMI

KOŠICE MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA TERMOSTAV - MRÁZ spol. s r. o. KOŠICE PROGRESS PROMOTION

a ľudové slovo je doplnený o video-projekcie z už spomínaného súkromia hlavných protagonistov, ale aj o zábery

z najkrajších miest slovenského folklóru. Spoločne sa presvedčíme, že slová porotcov šou Zem spieva a slovenských médií o jedinečnosti pohybov tanečníka Peťa Vajdu, slávikovi v hrdle Štefana Šteca a šikovnosti prstov Michala Nogu naozaj platia.

Viac informácií o novom celovečernom programe sa dozviete na fejsbukovej stránke MI TROMI. Slovenské turné troch výnimočne talentovaných umelcov Štefana Šteca, Petra Vajdu a Michala Nogu začína 27.10. premiérovým celovečerným hudobno-tanečným vystúpením v košickej Historickej radnici, pokračuje novembrovými predstaveniami v Levoči a v srdci východoslovenského folklóru v Raslaviciach. Na jar sa umelci predstavia aj v ďalších mestách na Slovensku.



PETER NAGY 11. 11. 2017
KINO ÚSMEV
LEVOČA

NOVÝ
AKUSTICKÝ
PROGRAM

PIANKO

PAVOL BARTOVIC piano



levoča UNESCO

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA

Predpredaj lístkov
Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča,
Námestie Majstra Pavla 54, t.č. 053 451 2522

KOLLÁROVCI® 24.11.2017/18:30
Môj život je muzika KINO ÚSMEV LEVOČA



levoča UNESCO

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA

heddy heddy

Predpredaj lístkov
Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča,
Námestie Majstra Pavla 54, t.č. 053 451 2522

10. ročník Levočského babieho leta úspešne prebehol!

Začiatok septembra je v Levoči už tradične hudobne naladený. Levočské babie leto a jeho organizátori manželia Conwayovci majú za sebou prvé desaťročie hudobného festivalu. Levočské babie leto v piatich dňoch ponúklo jeho návštevníkom mnohé koncerty vážnej hudby s medzinárodnou účasťou. A to všetko v duchu myšlienky Friedricha Nietzscheho „bez hudby by bol život omylom“.



SÁM SEBOU - LOVE TOUR 2017 22.10.2017 / 19:30 MESTSKÉ DIVADLO LEVOČA



SÁMSEBOU

Kapela Sám Sebou pri príležitosti vydania svojho tretieho radového albumu "LOVE" prichádza so svojim turné aj do Levoče. Fanúšikovia sa môžu tešiť na program pozostávajúci z troch albumov kapely. Celý program bude sprevádzať skvelá svetelná show. Kapela Sám Sebou pochádza z Jamníka a počas svojho pôsobenia stihla vydať 3 radové albumy, natočiť videoklipy, či odohrať množstvo koncertov po Slovensku a Českej republike. Najväčší úspech zaznamenala so skladbou Kým si nad vodou, ktorá rotovala aj v slovenských rádiách.



levoča
UNESCO



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ

Volby do orgánov samosprávnych krajov 2017

4. novembra 2017 sa po štyroch rokoch v Slovenskej republike opäť uskutočnia voľby do orgánov samosprávnych krajov. Voliči mesta Levoča budú rozhodovať o troch poslancoch zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja vo volebnom obvode č. 4 – okres Levoča, a o predsedovi Prešovského samosprávneho kraja.

1. Kto môže voliť?

Voličmi mesta Levoča v týchto voľbách sú obyvatelia mesta, ktorí dovŕšili alebo najneskôr v deň konania volieb dovŕšia 18 rokov a sú spôsobilí na právny úkon hlasovania vo voľbách.

Voličmi v našom meste v týchto voľbách sú aj cudzinci, ktorí majú trvalý pobyt v Levoči. Naopak, občania Slovenskej republiky, ktorí nemajú trvalý pobyt v Levoči, v týchto voľbách voliť na území mesta Levoča nemôžu.

2. Kde sa bude voliť?

a) Voliť sa bude predovšetkým **vo volebnej miestnosti**.

Na vykonanie týchto volieb bolo v Levoči utvorených 11 volebných okrskov s volebnými miestnosťami. Volebné miestnosti sú aj v mestských častiach Levočské Lúky a Levočská Dolina.

V týchto dňoch dostávajú voliči oznámenia o čase a mieste konania volieb, jedno oznámenie do každej domácnosti. Z týchto oznámení je zrejmé, v ktorom volebnom okrsku a volebnej miestnosti bude volič voliť.

b) Voliť sa bude aj **mimo volebnej miestnosti do prenosnej volebnej schránky**.

O hlasovanie do prenosnej volebnej schránky môže volič požiadať zo závažných, predovšetkým zdravotných dôvodov. O takéto hlasovanie možno požiadať v deň konania volieb okrskovú volebnú komisiu vo svojom volebnom okrsku, prípadne aj pred dňom konania volieb Mestský úrad Levoča, oddelenie organizačné a vnútornej prevádzky – tel. č.: 053/4514014 klapka 119, e-mail: darina.krajnakova@levoca.sk.

Dôležité je vedieť, že prenosná volebná schránka nemôže prekročiť hranice príslušného volebného okrsku.

c) Voliť sa bude aj **v zdravotníckom zariadení a zariadení sociálnych služieb**.

Dôležité je vedieť, že takto bude umožnené hlasovať len voličom s trvalým pobytom vo volebnom okrsku č. 5, kde sa tieto zariadenia nachádzajú.

d) Voliť sa bude vždy **len vo volebnom okrsku, kde má volič trvalý pobyt**.

Dôležité je vedieť, že voličské preukazy sa pri týchto voľbách nevýdávajú.

3. Ako sa bude voliť?

Volič sa pred hlasovaním preukazuje občianskym preukazom alebo dokladom o pobyte pre cudzinca. Bez preukázania totožnosti sa voličovi hlasovanie neumožní.

Hlasovanie sa uskutoční prostredníctvom **dvoch hlasovacích lístkov**, kto-

ré spolu s prázdnu obálkou opatrenou úradnou pečiatkou mesta dostáva volič od okrskovej volebnej komisie. Prevzatie hlasovacích lístkov a obálky volič vlastnoručne podpisuje.

Jeden hlasovací lístok je určený pre voľby do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja, druhý pre voľby predsedu Prešovského samosprávneho kraja.

Volič si v osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov – za tzv. zástenou, vyberá z kandidátov uvedených na hlasovacom lístku. Pri voľbách poslancov zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja vyberie maximálne troch kandidátov, pri voľbách predsedu Prešovského samosprávneho kraja vyberie jedného kandidáta. Výber označí zakrúžkovaním poradového čísla kandidáta, pre ktorého hlasuje.

Volič je za zástenou sám, výnimkou sú tí, ktorí majú zdravotné postihnutie, alebo tí, ktorí nemôžu čítať a písať.

Dôležité je vedieť, že so zoznamom kandidátov sa pred dňom volieb môže volič oboznámiť na úradnej tabuli mesta a na webovom sídle mesta. Zoznamy kandidátov sa do domácností nedoručujú.

Upravené hlasovacie lístky volič vloží do obálky, ktorú následne vkladá do volebnej schránky. Pri výkone hlasovacieho aktu je volič nezastupiteľný, obálku teda do volebnej schránky vkladá osobne.

Dôležité je vedieť, že volič má nárok na vydanie nových hlasovacích lístkov, ak pôvodne vydané hlasovacie lístky nesprávne upraví. Je však povinný vložiť nesprávne upravené hlasovacie lístky do zapečatenej schránky vo volebnej miestnosti na to určenej.

Záverom uvádzame, že volebné miestnosti budú 4. novembra pre voličov otvorené **od 7.00 hod. do 22.00 hod.**. Potom budú volebné komisie zisťovať výsledky. Okrskové volebné komisie výsledky hlasovania v každom volebnom okrsku a obvodná volebná komisia so sídlom v Levoči zistí výsledky volieb za celý volebný obvod – okres Levoča.

Ing. Jarmila Lisoňová
vedúca oddelenia organizačného
a vnútornej prevádzky

Slovenská knižnica pre nevidiacich
Mateja Hrebendu v Levoči

Vás pozýva na besedu s poprednou etnologickou
Mgr. Katarínou Nádaskou, PhD.

téma:
Rodinné zvykoslovie
v našej ľudovej kultúre



12. októbra 2017 o 14.00 hod.
v zasadačke SKN na Štúrovej ul. č. 36

Bohoslužby

Program – október 2017

KATOLÍCKA CIRKEV V LEVOČI

Začiatok mesiaca sv. ruženca.

Ruženec je evanjeliová modlitba a tak ju nazývajú dnes viac ako v minulosti duchovní pastieri a vedeckí pracovníci.

Okrem toho sa lepšie pochopilo, ako ruženec usporiadané postupne rozvíja a dáva najavo, akým spôsobom sa Božie Slovo z milosrdného Božieho rozhodnutia zapojilo do ľudských osudov a uskutočnilo dielo vykúpenia, keď v ruženci sa príhodne po poriadku uvažuje o základných spasiteľných udalostiach, ktoré sa uskutočnili v Kristovi, od panenského počatia Božieho Slova a tajomstiev Ježišovho detstva až po vrcholné veľkonočné udalosti, to jest požehnané umučenie a slávne vzkriesenie, a ich účinky v rodiacej sa Cirkvi na Turíce i v samej Panne Márii, keď po tomto pozemskom živote bola s telom i s dušou vzatá do nebeskej vlasti.

Ruženec sa teda opiera o evanjelium a jeho stredobodom je tajomstvo vtelenia a ľudského vykúpenia. Preto je to kristologická modlitba.

Úplné odpustky môžu získať tí, čo sa modlia ruženec v kostole, v kaplnke alebo v rodine, v rehoľnom spoločenstve alebo nábožnom združení.

Spoločne sa túto modlitbu sv. ruženca budeme modliť počas celého mesiaca októbra v Bazilike sv. Jakuba v pondelok až piatok o 18.00 hodine. V soboty a nedele o 18.40 hodine, 20 minút pred večernou sv. omšou.

Kto sa nemôže zúčastniť na spoločnej modlitbe v božom chráme, nech sa túto modlitbu modlí spolu v rodine, alebo súkromne.

1. okt. – DVADSIATA ŠIESTA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ.

Púť bohoslovcov zo spišského Kňazského seminára Jána Vojtaššáka na Mariánsku horu. Modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine.

Slávnostná sv. omša ku cti Panny Márie Ružencovej o 14.30 hodine.

2. okt. – SVÄTÝCH ANJELOV STRÁŽCOV, SPOMIENKA.

4. okt. – SV. FRANTIŠKA ASSISKÉHO, SPOMIENKA.

6. okt. – PRVÝ PIATOK V MESIACI.

Sv. spoveď pred prvým piatkom počas raných i večerných sv. omší, a okrem toho vo štvrtok a piatok od 17.00 hodiny v Bazilike sv. Jakuba.

Chorých a starých z príležitosti prvého piatku navštívime v piatok od 8.00 hodiny dopoludnia.

7. okt. – PANNY MÁRIE RUŽENCEJ, spomienka a súčasne fatimská sobota.

Na Mariánskej hore fatimská sobota so začiatkom o 9.30 hodine.

8. okt. – ODPUSTOVÁ SLÁVNOSŤ RUŽENCEJ PANNY MÁRIE v Levočskej Doline.

Slávnostná sv. omša o 10.30 hodine.

Na Mariánskej hore **stretnutie Rytierov Ne-poškvrnenej Panny Márie.**

Spoločná modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine a slávnostná sv. omša o 14.30 hodine.

18. okt. – SV. LUKÁŠA, EVANJELISTA, SVIATOK.

22. okt. – DVADSIATA DEVIATA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ.

Misijná nedeľa – svetový deň modlitieb za šírenie Evanjelia vo svete, za misionárov a misionárske povolania.

V túto nedeľu okrem modlitieb, prosieb a obiet môžeme a máme podporiť dielo evanjelizácie vo svete aj finančnou výpomocou. **Pri každej sv. omši bude zbierka na tento úmysel.**

V dnešnú nedeľu si vykonajú svoju púť veriaci z farnosti Spišská Nová Ves spolu so svojimi duchovnými pastiermi, na čele s pánom dekanom.

Spoločná modlitba sv. ruženca o 14.00 hodine a slávnostná sv. omša o 14.30 hodine.

28. okt. – V noci z 28. na 29. októbra (sobota – nedeľa) sa mení čas. O 3.00 hodine letného času posúvame hodiny na 2.00 hod. stredo-európskeho času. Posúva sa čas o jednu hodinu späť.

29. okt. – TRIDSIATA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ.

Na Mariánskej hore bude záverečná sv. omša v tohoročnej letnej sezóne.

Sv. omše na Mariánskej hore za účasti veriacich počas zimného obdobia budú vopred oznámené vo farských oznamoch.

GRÉCKOKATOLÍCKA CIRKEV V LEVOČI

Sväté liturgie v týždni:

pondelok, štvrtok, piatok - 15.55
utorok, stredu, sobota - 7.55

Sväté liturgie v nedeľu:

7.50 v cirkevnoslovanskom jazyku
9.00 v slovenskom jazyku

V prvopiatkovom týždni sa spovedá vždy pred svätou liturgiou.

Spoveď chorých je prvý piatok v mesiaci od 8:00 hod.

Sviatky v mesiaci august:

1.10. – nedeľa – Ochrana Presvätej Bohorodičky

26.10. – štvrtok – veľkomučeník Demeter Myromvonný

31.10. – utorok – blažený hieromučeník Teodor Romža

Akkoľvek zmeny času slúženia sv. liturgii budú oznámené pri nedeľných oznamoch.

Spomienky a podakovania



Ladislav Čech

Dňa 30. októbra 2017 uplynie 10 rokov od úmrtia syna, manžela a otca Ladislava Čecha. Tí, ktorí ste ho poznali venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomína celá rodina.



*„Klesli ruky, ktoré tak rady pracovali,
Zmlkli ústa, ktoré slovami hladili.
Oči, ktoré sa tak milo pozerali,
sa navždy zavreli.“*

Terézia Gengelová Ladislav Karas

Dňa 19. októbra 2017 uplynie 18 rokov od smrti našej mamy a babky Terézie Gengelovej. 7. októbra 2017 si pripomínáme 1. výročie úmrtia nášho manžela, otca, syna a brata Ladislava Karasa.

S láskou a úctou spomína celá rodina.



*„Prečo Ťi osud neprial žiť,
prečo si musela tak náhle odísť...“*

Ing. Magdaléna Labudová

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, bývalým spolupracovníkom a známym, ktorí dňa 14. 8. 2017 odprevali na poslednej ceste našu drahú zosnulú **Ing. Magdalénu LABUDOVÚ**. Naše úprimné podakovanie za dôstojný priebeh rozlúčky patrí Pohrebnej službe S. Badziková, ZPOZ pri MsÚ v Spišskej Novej Vsi, osobitne J. Kučinskému a L. Frankovičovi, bývalým kolegyniam Ing. M. Kováčovej a Ing. O. Mačákovej.

S úctou a vďakou mamka a súrodenci s rodinami.



„Ty spíš svoj nekonečný sen
a nám zostali len spomienky“

Mária Krotáková

Dňa 22. októbra 2017 si pripomínáme 30. výročie úmrtia našej drahej mamky a babky Márie Krotákové, ktorá nás navždy opustila vo veku 46 rokov.

S láskou spomínajú deti a celá rodina.



„Co jsem ho provodila
co jsem se rozloučila
srdce mě bolí.
Co zbývá?
Trocha vzpomínání,

to také odplová mí.
Odplula vlna
Hory jsou v mlhách
- odešel člověk.“

Miroslav Župník

Venujte prosím spomienku a modlitbu pamiatke dobrého človeka a výborného ovocinára Miroslava Župníka, ktorý by sa bol dožil 8. 10. 2017 90-tich rokov. Pred tromi rokmi nás navždy opustil.

Spomíname s láskou celá rodina.



„Márne Ťa naše oči všade hľadajú, márne nám po tvári slzy stekajú.
Ako Ťi z očí žiarila láska a dobrota, tak nám chýbaš každý deň života.“

Ing. Jaroslav Vaško

Dňa 31. októbra si pripomenieme 5. výročie odchodu do večnosti nášho drahého syna Ing. Jaroslava Vaška, ktorý nás navždy opustil vo veku 38 rokov. Vy, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

S láskou, úctou a vďakou spomínajú syn Lukáško, rodičia a celá smútiaca rodina.



„Odišiel ťiško ako odchádza deň a v našich srdciach zostáva spomienka len. Nech s nami spomína každý, kto ho mal rád.“

František Gažík

Dňa 20. októbra 2017 si pripomenieme 30. výročie úmrtia môjho manžela a nášho otca Františka Gažíka.

S láskou spomína smútiaca rodina.



„Bolestou unavená ťiško si zaspala, zanechajúc všetkých a všetko,
čo si rada mala. S tichou spomienkou k hrobu chodíme, pri plameni sviečok na Teba myslíme. Osud Ťi nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach budeš navždy žiť.“

Daniela Gurová

Dňa 21. októbra 2017 uplynie rok, odkedy nás navždy opustila naša milovaná mamka, manželka, dcéra a sestra DANIELA GUROVÁ, nar. 18.4.1969.

S láskou a úctou spomínajú manžel Pavol, dcéra Miroslava a syn Dominik, rodičia Mária a Ján, brat Marek s manželkou a ostatná rodina.
Ďakujeme za tichú spomienku a modlitbu.



Ján Šurc

Dňa 20.10.2017 si pripomenieme 1. výročie úmrtia môjho milovaného manžela, ocka, dedka a svokra Jána Šurca. Tí, čo ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomínajú manželka Valika, deti Peťo, Janko a Lucia s rodinami

EVANGELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Biblické slovo na mesiac október 2017:

„Na Boha uvaľte všetky svoje starosti, lebo On sa stará o vás.“

1. list apoštola Petra 5,7

Služby Božie – kostol na námestí

1.10.2017

16. nedeľa po Svätej Trojici - 9.00

8.10.2017

17. nedeľa po Svätej Trojici
Poďakovanie za úrody - služby Božie
s Večerou Pánovou - 9.00

15.10.2017

18. nedeľa po Svätej Trojici - 9.00

22.10.2017

19. nedeľa po Svätej Trojici - 9.00

29.10.2017

20. nedeľa po Svätej Trojici - 9.00

31.10.2017

Pamiatka reformácie - 17.00

Detské besiedky

- v nedeľu v čase služieb Božích na fare – Ul. Vysoká 1

Pozvanie

Pozývame na koncert barokovej hudby, ktorý sa uskutoční v evanjelickom kostole na námestí 12. októbra 2017 (štvrtok) o 18:00 hod.. Vstupné dobrovoľné.

Pastorálne návštevy a Večera Pánova v domácnosti:

Na požiadanie u zborového farára osobne, na tel. č.: 0917 771 758 alebo e-mailom: farale-voca@gmail.com; sitamotyc@gmail.com
www.ecavle.sk.

PRAVOSLÁVNÁ CIRKEV V LEVOČI

Utorok: o 16.00 – molben

Streda: o 8.00 – sv. liturgia

Štvrtok: o 16.00 – molben

Piatok: o 8.00 – sv. liturgia

Sobota: o 18.00 – večerňa

Nedeľa: o 8.30 – utreňa
o 10.00 – sv. liturgia
o 14.00 – večerňa

1. 10. Pokrov Presv. Bohorodičky

10.00 sv. liturgia

26. 10. Sv. VMČ Dimitrij

28. 10. Sv. Rastislav Knieža Moravské

8.00 sv. liturgia

POZVÁNKA

Gréckokatolícky farský úrad v Levoči pozýva na:

Modlitbu „Posvätného ruženca“.

Dňa 1.10.2016 pozývame všetkých čitateľov tejto modlitby, čitateľov Presvätej Bohorodičky, rozjímať nad tajomstvami radostného ruženca.

Modlitbu začneme o 18:00 hod. pri kríži v „parku pri Oravcovi“ na Predmestí.

Doneste si, prosím, so sebou sviece.

UDIALO SA

ZÁKLADNÁ ŠKOLA, FRANCISCIHO 11, LEVOČA

Školský rok 2016/2017 je už za nami, ale žiada sa nám vysloviť všetkým pedagogickým i nepedagogickým zamestnancom, žiakom i rodičom veľké uznanie a poďakovanie za všetky aktivity, uskutočnené v minulom školskom roku, za reprezentáciu, za podporu školy a pomoc našej škole. Boli to hodiny práce so žiakmi, hodiny príprav na súťaže a olympiády, hodiny príprav na úžasnú akadémiu, predvedenú v máji 2017, ktorej témou bolo päťsté výročie ukončenia diela Majstra Pavla z Levoče. Touto udalosťou predsa žije celé naše mesto, preto chceli k tejto atmosfére prispieť aj naši žiaci a neváhali sa zapojiť do všetkých súťaží, ktoré s danou témou mesto Levoča vyhlásilo. Pri tejto príležitosti vydala škola aj špeciálne číslo školského časopisu LEVIČKA 500, za ktorý bola ocenená špeciálnou cenou poroty. Ďakujeme veľmi pekne mestu Levoča za ich uznanie a ocenenie práce našich pedagógov a žiakov.

Naša škola si aj v školskom roku 2017/2018 predsavzala svojich žiakov nielen vzdelávať, ale robiť pre nich vzdelávanie prítiažlivejším a pestrejším, a tiež rozvíjať ich schopnosti, preto ponúka vyučovanie anglického jazyka už od 1. ročníka, informatiky od 2. ročníka, kvalifikované a zážitkové vyučovanie pod vedením kvalifikovaných pedagógov, využívanie moderných technológií vo vyučovacom procese, pestrú činnosť v školskom klube detí v popoludňajších hodinách. Naši žiaci sa radi zúčastňujú všetkých organizovaných akcií, divadelných predstavení, športových súťaží, karnevalov, predmetových olympiád a súťaží, v ktorých dosahujú krásne výsledky. V tomto školskom roku pokračujeme v projektoch BUBO, ktorý je zameraný na rozvoj pohybových aktivít žiakov 1. stupňa, Šach na školách, zameraný na rozvoj pamäťových schopností a logického myslenia žiakov 1. a 2. ročníka, Moja prvá škola, projekt, ponúkajúci moderné učebné materiály a prístup k unikátnemu digitálnemu vzdelávaciemu obsahu, súťaže o atraktívne ceny pre školy, učiteľov i žiakov. Celá škola je zapojená aj do národného projektu „Škola otvorená všetkým“, v rámci neho ponúkame širokú škálu záujmových útvarov, doučovania, od-

bornej pomoci na vyučovaní, ktoré sú zabezpečené školskými špeciálnymi pedagógmi a asistentmi učiteľa. Aj na tento školský rok máme naplánované aktivity a besedy so psychológmi z CPPP a v Levoči na aktuálne témy.

Škola je súčasťou detskej organizácie FÉNIX, patriacej deťom a mladým ľuďom z celého Slovenska. Vznikla 5. apríla 1991 ako občianske združenie detí, mládeže a dospelých s cieľom pomáhať deťom a mladým ľuďom zmysluplne využívať svoj mimoškolský čas. Zámerom je pomáhať deťom, aby sa naučili využívať svoj voľný čas pre dobro všetkých naokolo i pre napredovanie seba samých, a tiež im tento projekt pomáha získavať schopnosti a skúsenosti, ktoré v živote budú potrebovať. V závere chceme vysloviť úprimné priania, nech do nového školského roka vykročíme správnou nohou, nech naši zamestnanci nestrácajú zápal pre svoje povolanie a nech žiaci rastú pre radosť nám, učiteľom, ale hlavne ich rodičom, aby sme na nich mohli byť hrdí.

**Vedenie školy,
ZŠ, Francisciho 11, Levoča**

KONCENTRAČNÉ TÁBORY – SÍDLA SMRTI

13.09.2017 sme sa my, žiaci ôsmeho a deviatego ročníka, Základnej školy, Francisciho 11, zúčastnili prehliadky v najväčšom koncentračnom tábore v Poľskom Oswieczime. Začali sme prehliadkou tábora - AUSCHWITZ, kde sme si prezreli niekoľko blokov s expozíciami osobných vecí židovských väzňov – je zvláštne vidieť ich dokumenty či osobné veci, ktoré sa nás hlboko dotkli. (Zvlášť expozície vlasov, topánok a okuliarov obetí.) Videli sme plynovú komoru a spaľovňu, ktorá je poslednou v tábore.



Po prehliadke Auschwitzu sme sa presunuli pár kilometrov do druhej časti „tábora smrti“ – Brezinky (nem. BIRKENAU). Prezreli sme si príbytky väzňov aj obrovský počet komínov po zvyšných, dnes už neexistujúcich budovách. Celú

prehliadku nám priblížila pani sprievodkyňa, Katarína, ktorá nám podala nielen fakty o tomto vyhladzovacom tábore, ale doplnila ich aj množstvom osobných svedectiev, ktoré podali samotní väzni, ktorí tábor smrti prežili. Verím, že vďaka týmto miestam, pochopíme význam slobody a budeme si vážiť život, ktorý máme.

**Richard Filip,
9.A, ZŠ, Francisciho 11, Levoča**

ZÁKLADNÁ ŠKOLA, GAŠPARA HAINA 37, LEVOČA

V školskom roku 2017/2018 ponúkne škola množstvo zaujímavých projektov, ktoré budú zamerané na cudzie jazyky, šport, prírodovedné a spoločensko-vedné predmety. Budeme pokračovať v projektoch EnglishOne, eTestovanie, novinkou je národný projekt IT Akadémia 21. storočia, v ktorom sme uspeli ako jediná škola v okrese Levoča a pre školu získame moderné učebné pomôcky, ktoré si môžu vyskúšať aj žiaci z iných škôl. Ďalším novým projektom je Unplugged pre žiakov 7. ročníkov, v ktorom spolupracujeme s Filozofickou fakultou Univerzity P.J. Šafárika v Košiciach. Do obsahu programu sú okrem informácií o drogách a ich škodlivých účinkoch zaradené aj lekcie na precvičovanie osobných a sociálnych spôsobilostí. Škola ponúka bohatý výber záujmových útvarov. Naďalej budeme rozvíjať športové talenty, nielen v atletike, ktorá si získava čoraz viac detí, ale aj v nepoznaných športoch, ako je kinball, ktorý štartujeme už v októbri. Rozbehli sme i atletiku pre predškolákov, ktorá sa teší veľkej obľube. Keďže škola si v tomto roku pripomenie 55. výročie od začatia vyučovania, pripravujeme slávnostnú akadémiu. Nezabudli sme ani na partnerskú ZŠ v Šternberku, Čechách, s ktorou už v októbri začíname 4. ročník úspešnej spolupráce v rámci projektu eTwinning. Počas prázdnin sa nám podarilo kompletne zrekonštruovať dve triedy, ktoré budú slúžiť ako jazyková učebňa a nová knižnica. Vymenili sme starú PVC podlahu v školskej jedálni a pracuje sa na výmene poškodeného oplozenia na multifunkčnom ihrisku. Všetkým našim žiakom a pedagógom prajeme úspešný a vydarený nový školský rok.

**Vedenie školy,
ZŠ, G. Haina 37, Levoča**

CENTRUM VOĽNÉHO ČASU „Olymp“



FRANCISCIHO 635/10, 054 01 LEVOČA
KONTAKT: 053/451 0045, 053/4699088, 0910 867 401
WWW.CVCOLYMP.SK, CVCOLYMP@CENTRUM.SK

Záujmový krúžok	Deň	Čas	Miesto
Plávanie	Štvrtok	14:30 - 17:30	Plaváreň SNV, začíname 5.9.2017
Basketbal	Pondelok Utorok Streda Štvrtok	17:00 - 18:30 17:00 - 18:30 17:00 - 18:00 17:00 - 18:30	Športová hala na Francisciho ul., Levoča
Stolný tenis	Piatok	15:00 - 16:30	CVČ
Posilňovanie	PO-PIA	14:00 - 18:00	Posilňovňa CVČ-ŠH
Futbal - deti/žiaci	Pondelok Streda	15:00 - 17:00 16:00 - 17:00	Športová hala
Floorbal - deti/žiaci	Pondelok Streda	16:00 - 17:00 19:00 - 20:00	Športová hala
Modelársky	Pondelok Streda	16:30 - 18:00 16:30 - 18:00	ZŠ
Anglický jazyk	Utorok Štvrtok	15:30 deti II. st. 15:10 deti I. st. 16:15 dospelí	CVČ
Zumba - Tabata	Pondelok Pondelok Štvrtok	15:00 - 16:00 18:00 - 19:00 18:00 - 19:00	Deti, v budove CVČ Dospelí, v budove CVČ Dospelí, v budove CVČ
Paličkovaná čipka	Pondelok	16:00 - 17:00	CVČ
Latinsko-americké tance	Streda	14:00 - 15:00	CVČ
Tvorivá dielňa	Pondelok	14:00 - 16:00	CVČ
Babinec	Pondelok	17:00 - 18:00	CVČ
Výtvarný SZŠ	Streda	13:00 - 15:00	SZŠ
Ľudové tance	Streda	15:00 - 16:00	CVČ
Ľudové tance	Piatok	15:00 - 16:00	SZŠ
Korčuľovanie	Piatok	16:15 - 17:15	Tréningová hala
Šach	Streda	16:00 - 18:00	CVČ
Počítačový	PO-PIA	13:00 - 18:00	CVČ
Herňa – Play station III	PO-PIA	13:00 - 18:00	CVČ
Nemecký jazyk	Pondelok	16:00 - 20:00	CVČ
Mažoretky	Utorok	15:00 - 16:00	CVČ
Materské centrum	Utorok Piatok	10:00 - 12:00	ZŠ
Krasokorčuľovanie	Streda	15:15 - 16:15	ZŠ
Tenis	Streda Piatok	16:00 - 17:00	Tenisový kurt
Spoločenské tance	Utorok	18:00 - 20:00	CVČ
Bedminton	Piatok	14:30 - 16:00	Tréningová hala
Korčuľovanie	Piatok	16:45 - 17:45	ZŠ
Mladý kuchár	Utorok	16:00 - 17:00	CVČ
Šikovné rúčky	Štvrtok	15:00 - 17:00	CVČ

OKRESNÉ KOLO V CEZPOĽNOM BEHU

3.10.2017 – utorok o 10:00 hod.
Miesto: ZŠ, Gašpara Haina, Levoča

FILMOVÉ POPOLUDNIE S ROZPRÁVKOU

Kino Úsmev v Levoči 22.10.2017 o 15:00 hod.

BOCIAN RIŠKO

Poplatok: 1€. Pri odovzdaní vzdelávacieho poukazu máš vstup **zdarma**.

OZNAM PRE ČLENOV ZÚ PLÁVANIE !!!

ZÚ plávanie v Spišskej Novej Vsi bude **5.10.2017 (štvrtok)**.

Odchod o 14.30 hod. od CVČ. Možnosť prihlásiť sa na plávanie aj jednorázovo (poplatok 2 €).

ŠPORT



FUTBAL MUŽI „A“ :

1.10.2017 – 14.30 hod.
Levoča – Spišská Belá

15.10.2017 – 14.00 hod.
Levoča – Nálepkovo

29.10.2017 – 14.00 hod.
Levoča – Veľký Folkmár

FUTBAL DORAST :

7.10.2017 – 14.00 hod.
Levoča – Veľká Lomnica

21.10.2017 – 14.00 hod.
Levoča – FAM Poprad

FUTBAL STARŠÍ ŽIACI :

14.10.2017 – 10.00 hod.
Levoča – Ľubica

28.10.2017 – 10.00 hod.
Levoča – Harichovce

FUTBAL MLADŠÍ ŽIACI :

14.10.2017 – 11.45 hod.
Levoča – Ľubica

28.10.2017 – 11.45 hod.
Levoča – Harichovce

VEREJNÉ KORČUĽOVANIE

STREDA

16.30 hod. – 18.00 hod.

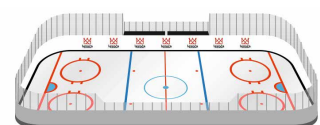
SOBOTA

13.30 hod. – 15.00 hod.

NEDEĽA

13.30 hod. – 15.00 hod.

17.45 hod. – 19.15 hod.



levoča.sk | facebook.com/mestolevoča | instagram.com/levoča.unesco | twitter.com/vistilevoča

AKTUÁLNY GRAFIKON MHD V LEVOČI

MHD 704201 Linka č.1 sídl. Západ II- pošta - sídl. Západ II

MHD

Platí od: 1.9.2017

Prepravu zabezpečuje: SAD Poprad, a.s., prev. Levoča, Levoča, tel. č. 053/4512230

km	Tč	SAD Poprad, a.s., prev. Levoča	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31
0	1	od Levoča, sídl. Západ II MHD	520	580	630	645	700	715	725	730	730	...	...	800	830	840	930
1	2	Levoča, sídl. Západ I MHD	522	582	632	647	702	717	727	732	732	...	...	802	832	842	932
2	3	Levoča, žel. riadok MŠ MHD	526	586	636	651	706	721	731	736	736	...	...	806	836	846	936
2	4	Levoča, žel. st. MHD	527	587	637	652	707	722	732	737	737	...	...	807	837	847	937
3	5	Levoča, Hlaváčkova MHD	529	589	639	654	709	724	734	739	739	...	...	809	839	849	939
4	6	Levoča, archív MHD	532	592	642	657	712	727	737	742	742	...	...	812	842	852	942
4	7	Levoča, pošta MHD	534	594	644	659	714	729	739	744	745	...	...	814	844	854	944
5	9	Levoča, Hlaváčkova MHD	541	601	651	666	721	736	746	751	751	...	...	821	851	861	951
6	10	Levoča, žel. st. MHD	542	602	652	667	722	737	747	752	752	...	...	822	852	862	952
6	11	Levoča, žel. riadok MŠ MHD	543	603	653	668	723	738	748	753	753	...	...	823	853	863	953
7	12	Levoča, sídl. Západ I MHD	546	606	656	671	726	741	751	756	756	...	...	826	856	866	956
7	13	pr Levoča, sídl. Západ II MHD	548	608	658	673	728	743	753	758	758	...	...	828	858	868	958

@- premáva v sobotu

†- premáva v nedeľu a v štátom uznaný sviatok

*- premáva v pracovné dni

10- nejde od 23.12.2016 do 5.1.2017, 3.2.2017, od 6.3.2017 do 10.3.2017, od 13.4.2017 do

18.4.2017, od 3.7.2017 do 31.8.2017, od 30.10.2017 do 31.10.2017

20- nejde 24.12.2016

pokračovanie

km	Tč	SAD Poprad, a.s., prev. Levoča	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59
0	1	od Levoča, sídl. Západ II MHD	940	...	1030	1040	...	1200	1235	1335	1425	1530	1635	1740	1840	1950
1	2	Levoča, sídl. Západ I MHD	942	...	1032	1042	...	1202	1237	1337	1427	1532	1637	1742	1842	1952
2	3	Levoča, žel. riadok MŠ MHD	946	...	1036	1046	...	1206	1241	1341	1431	1536	1641	1746	1846	1956
2	4	Levoča, žel. st. MHD	947	...	1037	1047	...	1207	1242	1342	1432	1537	1642	1747	1847	1957
3	5	Levoča, Hlaváčkova MHD	949	...	1039	1049	...	1209	1244	1344	1434	1539	1644	1749	1849	1959
4	6	Levoča, archív MHD	952	...	1042	1052	...	1212	1247	1347	1437	1542	1647	1752	1852	2002
4	7	Levoča, pošta MHD	954	...	1044	1054	...	1214	1249	1349	1439	1544	1649	1754	1854	2004
5	9	Levoča, Hlaváčkova MHD	...	1011	1051	...	1111	1221	1256	1356	1446	1551	1656	1801	1901	2011
6	10	Levoča, žel. st. MHD	...	1012	1052	...	1112	1222	1257	1357	1447	1552	1657	1802	1902	2012
6	11	Levoča, žel. riadok MŠ MHD	...	1013	1053	...	1113	1223	1258	1358	1448	1553	1658	1803	1903	2013
7	12	Levoča, sídl. Západ I MHD	...	1016	1056	...	1116	1226	1301	1401	1451	1556	1701	1806	1906	2016
7	13	pr Levoča, sídl. Západ II MHD	...	1018	1058	...	1118	1228	1303	1403	1453	1558	1703	1808	1908	2018

@- premáva v sobotu

†- premáva v nedeľu a v štátom uznaný sviatok

*- premáva v pracovné dni

10- nejde od 23.12.2016 do 5.1.2017, 3.2.2017, od 6.3.2017 do 10.3.2017, od 13.4.2017 do

18.4.2017, od 3.7.2017 do 31.8.2017, od 30.10.2017 do 31.10.2017

20- nejde 24.12.2016

MHD704202 Levoča SAD- sídlisko-Ovocinárska- Levoča SAD MHD

Platí od: 1.9.2017

Prepravu zabezpečuje: SAD Poprad, a.s., prev. Levoča, Levoča, tel. č. 053/4512230

km	Tč	SAD Poprad, a.s., prev. Levoča	1	3	5
0	1	od Levoča, SAD MHD	720	...	1100
1	2	Levoča, Kežmarská MHD	722	...	1102
2	3	Levoča, žel. riadok MŠ MHD	724	...	1104
2	4	Levoča, žel. st. MHD	726	...	1106
3	5	Levoča, Obzor MHD	728	...	1108
3	6	Levoča, pri strelnici MHD	730	...	1110
4	7	Levoča, Okružná MHD	732	...	1112
4	8	Levoča, sídlisko MHD	734	...	1114
5	9	Levoča, Obzor MHD	736	...	1116
6	10	Levoča, Hlaváčkova MHD	738	...	1118
8	11	Levoča, Ovocinárska MHD	743	...	1123
9	12	Levoča, Zimný štadión MHD	745	...	1125
11	13	Levoča, archív MHD	751	...	1131
11	14	Levoča, pošta MHD	752	...	1132
13	15	Levoča, Kežmarská MHD	755	...	1135
14	16	pr Levoča, SAD MHD	757	...	1137

*- premáva v pracovné dni

PLATENÁ INZERCIA

• Služba **SENIOR TAXI** je určená pre všetkých zákazníkov!!!! Taktiež je aj pre starších a zdravotne postihnutých spoluobčanov a pre ich pohodlný odvoz v meste aj mimo neho. Spolahlivo a včas vás odvezieme k vášmu lekárovi, prevezieme z vyšetrenia na vyšetrenie, na rehabilitáciu, na úrad, do kostola na nákup či návštevu. Odprevadíme Vás až k dverám.

• Rodinám a mamičkám s deťmi vyjdeme vždy radi ústrety

• Odvezieme nevidiacich spoluobčanov s vodiacim psom

• Ochotne Vám privezieme nákup na požiadanie

1,50 € - 1 adresa v rámci mestskej časti v Levoči

0,80 €/1 km - mimo mesto 1. sadzba

1,00€/1 km - mimo mesto 2. sadzba

0,13 €/1 min., 8 €/1hod. - čakanie

0,50 € - naloženie a zabezpečenie invalidného vozíka

1 € - dovoz tovaru (nákupu) na adresu k bežnej tarife mestskej časti

pre starších a zdravotne postihnutých
k lekárovi, na vyšetrenie, na rehabilitáciu, na úrad
nákupy na požiadanie
nevidiaci s vodiacim psom
mamičkám s deťmi vyjdeme vždy radi ústrety

VOLAJTE : 0911 974 813 / 0901 736 746

NARODENINY

FORUM POPRAD

20.-22. OKTÓBER

ZĽAVOVÁ KNIŽKA

V SOBOTU ŠPECIÁLNI HOSTIA

MIRO JAROŠ, KRISTÍNA,
SAJFA, EVA MÁZIKOVÁ



WWW.FORUMPOPRAD.SK

FORUM
POPRAD

7 EDEM

BEZ ZÁRUKY



MILAN
LASICA

OĽGA
FELDEKOVÁ

ELENA
VACVALOVÁ

MARIÁN
LEŠKO

7.11.2017 / 19:00 / KINO ÚSMEV LEVOČA

hudobný hosť
MARTIN
HARICH



Predpredaj lístkov:

Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča, Námestie Majstra Pavla 54, t.č. 053 451 2522 a v sieti www.ticketportal.sk